:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

# عمارة

تخطيط عمراني - عمارة - هندسة مدنية - تصميم داخلي

العدد (٢٤٦) مايو ١٩٩٥م - ١٤١٥هـ

السعر ٢٢٥ قرشا

قرية ميا السياحية بالساحل الشمالي الغربي

قرية مصر للتعمير بالفيوم

مسابقة تصميم مقر المحكمة الدستورية العليا

مبنى مجلس الدولة بالجيزه

الفيلا على أرض الواقع
بالساحل الشمالي الغربي

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

# الافتتاحيـــــــة

تحاول عالم البناء مد قنوات الوصل بينها وبين أساتذة العمارة فى الجامعات العربية حتى تفسح لهم فرصة الإفصاح عما يدور فى خلدهم من خواطر معمارية أو توجهات علمية أو آراء فنية وخاصة فيما يرتبط بتناول العملية التعليمية ومتطلبات التطبيق العملى والممارسة المهنية. الامر الذى تناولته إحدى الانشطة المعمارية التى تنظمها جمعية إحياء التراث التخطيطى بالمركز . كما تناولته أيضا الامسية الرمضانية للنشاط الدورى الثانى عشر لفرع الجمعية السعودية لطوم العمران بمكة المكرمة بعنوان العماره بين منهجية التعليم واحتياجات التطبيق الذى اشترك فيها عددا من أساتذة العمارة من الجامعات السعودية والمعماريين الممارسين ... واذا كانت عالم البناء تسعى دائما الى تقديم كل ما يهم المعماريين العرب من مشروعات ومقالات وأخبار الا أن التعليم المعمارى لم يلق حظة الكافى من النشر وذلك لعدم إقبال الكثير من أساتذة العمارة فى العلم العربى على المشاركة فى الإدلاء برأيهم فى هذا الموضوع الهام الذى يؤهل المعماريين علميا ومهنيا. واذا كان الهدف من نشر العديد من المشروعات المعمارية هو البحث عن التراث والملامح الحضارية المعمارية المحلية فان الهدف من النشر عن التعليم والممارسة المهنية هو غرس هذه القيم فى المعماريين خلال مرحلة تكوينهم علميا وتأهيلهم وفى هذا الشأن أرسلت عالم البناء خطابا دوريا لاقسام العماره بالجامعات العربية لوافاتها بأسماء وعناوين أعضاء هيئة التدريس فيها حتى يمكن الاتصال بهم مباشرة لتعزيز التواصل العلمى بينهم وبين عالم البناء والمشاركة بالنشر على صفحاتها . وحاولت المجلة جذب أعضاء هيئة التدريس للإلتفاف حولها بتقديم اشتراكا مجانيا لهم ليعض أعداد المجلة على أساس مشاركتهم فى تحريرها وإشتراكهم فى اصدارها. فالمجلة بامكانياتها المالية المتعثرة تستند على الاشتراكات كما تعتمد أساسا على دعم مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية لها بالجهد والمال الامر الذى لم يتحمله أى مكتب استشارى على طول وعرض العالم العربى. إن هذه رسالة موجهة لرؤساء أقسام العمارة فى الجامعات العربية وأعضاء هيئات التدريس بها للمشاركة فى التحرير والتمويل من خلال الاشتراكات السنوية بالمجلة لهم ولأصدقائهم ... إذا كان للمجلة أن تستمر فى رسالتها الحضارية.

## فى هـذا العـــدد

* فكرة
- عمارة القرود ..... ٧

* مسابقة العدد
- مسابقة تصميم مقر المحكمة الدستورية ١٠
- مسابقة تصميم مجمع "محاكم الرياض" ١٤

* مشروع العدد:
- قرية مينا السياحية بالساحل الشمالى الغربى..... ١٨

- قرية مصر للتعمير السياحية بالساحل الجنوبى الغربى لبحيرة قارون..... ٢٤
- مبنى مجلس الدولة بالجيزة..... ٣١

* مقال فنى :
- الالعاب التجميعية: وسيلة تعليمية معمارية للطفل..... ٢٨

* من هدى السنه النبوية:
النظرية الاسلامية لوحدة الجوار فى المجتمعات الجديدة..... ٣٤

**صورة الغلاف:**

مشروع القرية السياحية لمصر للتعمير بالفيوم صـ ٢٢

عالـم البنـــاء
شهرية . علمية . متخصصة
تصدرها جمعية إحياء التراث التخطيطى والمعمارى
أسسها أ.د. عبد الباقى ابراهيم
أ.د. حازم محمد ابراهيم
سنة ١٩٨٠
مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية
وحدة المطبوعات والنشر
العدد (١٦٤) ١٩٩٥م - ١٤١٥هـ
رئيس التحرير: د. عبد الباقى ابراهيم
مساعد رئيس التحرير: د. محمد عبد الباقى
مدير التحرير: م. هدى فوزى
هيئة التحرير: م. فاطمة هلالى
محررون متعاونون: م. لميس الجيزاوى
م. أحمد كمال عبيد
م. عصام صلاح الدين
توزيع: زينب شاهين
سكرتارية: سعاد عبيد

مستشارو التحرير:
- م. نورا الشناوى
- م. أنور الحداقى
- د. جليلة القاضى
- د. عادل ياسين
- د. ماجدة متولى
- د. مراد عبد القادر
- د. جودة غانم
- د. نزار الحياد (امريكا)
- د. باسل البياتى (انجلترا)
- د. عبد المحسن فرحات (السعودية)
- م. على الفياض (النمسا)
- م. محمد خير الدين الرفاعى (سوريا)

الأسعار و الاشتراكات

| الدولة | سعر النسخة | الاشتراك السنوى |
|---|---|---|
| مصر | ٢٧٥ قرشا | ٣٠ جنيه |
| السودان | ٢ دولار | ٢٤ دولار |
| الدول العربية | ٢.٥ دولار | ٤٢ دولار |
| أوروبا | ٥ دولارات | ٦٠ دولارا |
| الأمريكتين | ٦ دولارات | ٧٢ دولارا |

- يضاف ٥جنيهات للإرسال بالبريد العادى أو مبلغ ١٠جنيهات للإرسال بالبريد المسجل (داخل مصر)
- تسدد الاشتراكات بحوالة عادية أو شيك باسم جمعية إحياء التراث التخطيطى والمعمارى

المراسلات : جمهورية مصر العربية -القاهرة- مصر الجديدة
١٤ شارع السبكى -سنشية البكرى- خلف نادى هليوبوليس
ص.ب ٦ سراى القبة- الرمز البريدى ١١٧١٢

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

د. عبد الباقي ابراهيم

فكـــرة

# عمـــارة - القـــرود

يمر الفكر المعمارى العربى بمرحلة جديدة من تعدى الفكر الغربى ، الذى صدر إليه من قبل نظرية العضوية لفرانك لويد رايت ثم نظرية الوظيفية لبكوربوازيه ثم نظرية الأقل هو الأكثر لميس فاندروه ·· ثم نظرية عمارة الماء والهواء للرى كان وقبلهم ربط الفن والعماره والصناعه بالمجتمع لجماعة سيام ثم ظهرت نظرية ما بعد الحداثة ثم نظرية الاقليمية ثم نظرية الكلاسيكية الحديثة وأخيرا نظرية الديكونستركشن ·· التى يصعب ترجمتها إلى العربية ·· وهكذا تظهر النظريات فى العمارة الغربية ، الواحدة تلو الأخرى ·· والمعمارى العربى فى كل ذلك يقف فارغا فاه لكل جديد ·· ينفعل به من الظاهر ولا يتفاعل معه من الباطن وهو بطبيعته المثقفة لا يشارك فى إفراز هذه النظريات التى تتدفق عليه بين الحين والحين ·· وهو لا يستطيع أن يقف أمامها متأملا أو مقوما أو مناقشا ·· بل يتقبلها كما هى يؤيدها بل ويدعو لها ·· بحجة أن العالم أصبح قرية صغيرة وأن الأقمار الصناعية أصبحت فى تناول كل المجتمعات فلا داعى للتقيد بالتقليدية أو التراثية شكلا أو مضمونا أو استمرارية ·· فالتاريخ فى نظره يعتد من العصر الفرعونى ثم اليونانى ثم الرومانى ثم العصور الوسطى وعصر النهضة ثم الثورة الصناعية ثم عصر الاتصالات والأقمار الصناعية ·· وهو خط قطار الغرب السريع ·· أما جذوره الحضارية من العصر الفرعونى والأشورى حتى العصر اليونانى والرومانى والقبطى والإسلامى حتى عصور الاستعمار وعصر الاستقلال الحديث فهى بالنسبة له جنور مقطوعه · وكاد المعمارى العربى أن ينسى حتى لغته وبدأ يتمسح بالألفاظ الانجليزية والفرنسية فى كلامه وفى مسميات ليدخل بذلك عهد التغريب، وإن دل ذلك على شىء فإنما يدل على ضعف المعمارى العربى أمام الغزو الثقافى الغربى ونظرياته المتغيرة والتى تتطور مع تطوراته الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وابتكاراته الصناعية والتكنولوجية التى ينتظرها المعمارى العربى ليطبقها على مجتمعات ناميه ليس لها نفس القوة الاقتصادية والصناعية وليس لديها نفس القيم الاجتماعية والثقافية ·· بل تزرع غالبية شعوبها فى اتون الفقر والجهل والمرض· وتتطلع لمن ينقذها ويبنى لها بوسائل التقنية المتوافقة · وإذا كانت موضه (الديكونستركشن) ظهرت فى أمريكا والغرب كمحاولة للتخلص من المحددات المعمارية والانطلاق بحرية التصميم والتشكيل دون محددات إنشائية أوأقتصادية أو وظيفية بل من منطلق الإبداع والانطلاق فى مجتمعات استقرت أمورها الاقتصادية ونضجت إمكانياتها التكنولوجية وتقدمت أوضاعها الاجتماعية والثقافية · وذلك من قبيل الرفاهية العلمية· فإن ذلك لا يمكن أن ينطبق على مجتمعات محدوده الإمكانيات تسعى لسد الحد الأدنى لاحتياجاتها الحياتية· ويجدر بهؤلاء الذين ينعتقون هذا الفكر الغربى أن يحاولوا تطبيقه على الحالة العربية بإمكانياتها التكنولوجية ومستوياتها الثقافية وأوضاعها الاقتصادية· ·حتى لا تصبح العمارة التى يقدمونها فى هذا الاتجاه كعمارة القرود·· خاصة وهم فى بداية الطريق الذى إن وصلوا إلى نهايته وجدوا أنفسهم أمام اتجاه آخر جديد أفرزته العقلية الغربية المتحركة المتطورة ومن العجب أن تظهر كل هذه النظريات المعمارية الملاحقة من نتاج الفكر الغربى دون أن يحاول أحد من المعماريين العرب أن يقتحم هذا الستار ليثبت بنفسه نظرية جديدة فى العمارة المعاصرة ·· لماذا لا يحاول علماء النظريات المعمارية من المعماريين العرب أن يقدموا للعالم نظرياتهم الإبداعية المتطوره سواء من واقع تراثهم العريق أو من منطلق تطلعاتهم العلمية·· حتى لا يبقى المعمارى مطلقا دائما بما يقدمه له الغرب من فكر أو نظرية لا يستطيع حتى ترجمة إسمها ·· وقد يشعر البعض ممن فاتهم قطار النظريات الحديثة بالنقص أحيانا ·· وبالتخوف أحيانا أخرى أن يوصفوا بالتخلف ·· فيحكمون على ما لا يعرفون أو يدركون من التصميمات التى تقدم إليهم مدعية التجاوب مع آخر الصيحات والموديلات فى سوق العمارة الدوليه ·· حتى وإن كان فيها خلاط فى الإنشاء أو إسرافا فى الاستعمال·· أو تحريفا فى الاشكال أو هدما للقواعد والقوانين ·· أو عدم التزام بالبرنامج الموضوع ·· وهكذا يضيع الموضوع بين الادعاء والاستسلام ·· تماما مثل الذين يحاولون إقناع أنفسهم بأن موسيقى الأحجار تشفى الآذان·· ويتأففون من التواشيح والأنوار ( جمع نور ) والقدود (جمع قد ) والموال والطقطوقة ··ويرقصون على أنغام السامبا والروميا والفوكس تروت. يقول "ليون كرير فى كتابه (الريكو نستركشن والديكونستركشن) أنه لا يوجد تعارض بين التقليدية والحداثة ·· وأن الثقافات التقليدية تهتم بإنتاج الأعمال التى لها استعمال طويل الأمد· ·أما الثقافات المستحدثة بالتقيض تعنى بالإنتاج للاستهلاك قصير الأجل ·· ويؤمن على كلامه ( بيتر ايزنمان) قائلا : هذا صحيح وأننى عندما أزور مبنى البانثون فى روما أشعر أنه ليس إلا مبنى أثرى وليس له أى علاقة بالبناء اليوم ·· لقد انتهى من التواجد الحالى · ومنذ عشرين عاما كنت أعجب بكنيسة "رونشامب" التى صممها ليكوربوازيه والآن عندما أزورها أشعر أنها مثل البانثيون ·· وأنها أصبحت جزء من التاريخ ·· إن العمارة تقاس بالمدى الزمنى لحضورها على مر التاريخ ·· وهكذا يدور النقاش حول موضوع الكتاب ·· الأول يدعو إلى الاستمرارية الحضارية ·· والثانى يدعو إلى التغيير الجذرى والتغيير هنا يتم فى إطار المتغيرات الثقافية والتكنولوجية لكل مجتمع تبعا لقدرته على التغيير · ويقول " تشارلز جينكز فى كتابه الحداثات الجديدة" ·· أن رائد "الديكونستركشن " (التى يصعب ترجمتها إلى العربية) فرانك جيرى ·· يهتم دائما بالتفكير العكسى أو الايتكار السلبى ·· أو قلب القواعد الثابته·· وعرض بعد ذلك عددا من أعماله المعمارية التى لا تتحقق إلا بتكنولوجيا البناء المتقدمة التى يتقنها الغرب ·· بغض النظر عن تقييمها الفكرى أو التشكيلى ·· الذى يضطلع به النقاد ·· كما اتضح فى أول معرض لهذا الاتجاه المعمارى عام ١٩٨٨ فى قاعة ( تيت ) بلندن ·· والأمر هنا لا يخرج عن محاولة الإبداع فى التشكيل الفراغى الداخلى والخارجى للمبنى دون التقيد بأى قيود إنشائية أو فنية أو وظيفية أو اقتصادية أو تراثية ·· انه الانطلاق بلا حدود فى مجتمعات انطلقت بلا حدود تكنولوجيا وثقافيا واقتصاديا بغض النظر عن المضمون الحضارى لهذا الانطلاق ·· انه الحوار المستمر بين قادة الفكر الذى يفرز الجديد من الفكر فأين كل هذا من ساحة العمارة العربية التى شهدت عصرا غنيا من البناء والتعمير · لم يظهر فيها إلا قلة قليلة جدا من المفكرين المبدعين ركنوا إلى ركن بعيد من الساحة ·· لا يطم عنهم أحد ·· ولم يعرفوا أنفسهم لأحد ·· والمعمارى العربى لا يزال ينتظر الجديد دون أن يشارك فى انجازه ·· ليقدم نماذج من عمارة القرود···

إن المائدة المستديرة لا تزال تنتظر أصحاب الفكر من المعماريين العرب لبدء الحوار···

:: مركز التراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

# اخبار البنـــاء

## مصـــر

* تم افتتاح مكتبة القاهرة الكبرى يوم ٩٤/١/٢٤ حيث كانت قد طرحت فى مسابقة معمارية عامة لتجديد وترميم قصر تاريخى بالزمالك يرفع تاريخه ترميم الى القرن التاسع عشر وتحويله الى مكتبة عامة . وفاز بها المعمارى محمد مصطفى صالح تبلغ المساحة الكلية للقصر ٣٤٦٥ م٢ حيث تحيط به حديقة كبيرة اما مساحة المبنى تبلغ ٢٠٠٠م٢ تقريبا تتكون من ثلاثة طوابق. ويضم المبنى مكتبة القاهرة المتخصصة ومكتبة الطفل وقاعة النشاط الثقافى الى جانب المكتبة العامة والتى تشمل ٨ قاعات هى : الاطلاع - الصحف اليومية والمجلات - العلوم - الفنون - المراجع - الدوريات المتخصصة - الشرائح التعليمية - الخرائط كما يضم المبنى المكتبة السمعية البصرية. والمبنى بعد اضافة التعديلات اللازمة عليه أصبح تحفة معمارية وحضارية ليس لها مثيل.

* أعدت وزارة العدل مشروعا جديدا يتمثل فى ضرورة إجراء ٦ تعديلات عاجلة على قانون تنظيم أعمال البناء الأخير رقم ٢٥ لسنة ١٩٩٢ ، يعد الطريق الوحيد للتصدى الحاسم لمخالفات المبانى.

* إنتهت اللجنة الاستشمارية العليا لهيئة ميناء القاهرة الجوى من إختيار أحد البدائل الثلاثة المعروضة للمبنى الثالث للركاب بمطار القاهرة ، يستوعب المبنى الجديد أربعة عشر مليون راكب ، تسعة ملايين منهم فى الخطوط الدولية وخمسة ملايين يستخدمون الخطوط الداخلية.

إن تنفيذ المشروع على أساس الشكل المقترح سيحقق وفرا فى التكلفة يصل الى ١٣٥ مليون جنيه سترتفع الى ٢٠٠ مليون سنة ٩٨ ، سينتهى العمل بالمشروع عام ٢٠٠٠ ليستوعب الحركة الجوية المتوقعة عام ٢٠١٠ ، ستقوم شركة المطارات الهولندية وهى الهيئة الاستشارية المتعاقد معها على دراسة المشروع باعداد الصورة النهائية للتصميم الابتدائى بناء على آراء خبراء الجهات المختلفة المتعاملة مع المطار ، حيث تجرى التعديلات حاليا فى استردام بهولندا.

* بدأ تنفيذ مشروع إعمار وترميم الجامع الأزهر الشريف حيث قام فضيلة الامام الأكبر جاد الحق على جاد الحق وكبار رجال الدولة بوضع الحجر التذكارى لبدء المشروع.

* تم وضع حجر الأساس لفندق البرلمان الذى يقام فى حرم مجلس الشعب والشورى والفندق لخدمة أعضاء المجلسين المغتربين وأعضاء الوفود البرلمانية الزائرة لمصر. يتم تمويل المشروع ذاتيا من المجلسين. والفندق مكون من عشرة طوابق ويضم كل المرافق والخدمات الفندقية وسوف يتم الانتهاء من تنفيذه خلال خمسة عشر شهرا.

* أعلن السيد عمر عبد الآخر محافظ القاهرة أنه يجرى حاليا اعادة النظر فى التخطيط العام للعاصمة لمنع التوسع العشوائى فى أطراف المدينة ومد المرافق اليها قبل عملية الانشاءات والمبانى.

## البنك الدولـى

قامت بعثة من البنك الدولى بزيارة اسرائيل فى أواخر شهر نوفمبر الماضى لتفقد موقع القناة المقترح شقها لربط البحرين الأحمر والمتوسط وتمر بالبحر الميت والتى تقدر تكلفتها بحوالى ٢١ مليار دولار ، وقد أعانت عدة مؤسسات أمريكية والمانية ويابانية عن استعدادها للمساهمة فى تمويل المشروع مع البنك الدولى ، ويبدو أن المشروع قد بدأ بالفعل مراحله الأولى حيث ظهرت الى حيز الوجود تصميمات أولية توضح وجود مجموعة من المحطات الكهرومائية لتوليد الطاقة ومحطات التحلية للاستخدامات الزراعية.

## مجلس وزراء الاسكان العرب

عقدت فى منتصف شهر نوفمبر الماضى الدورة الثانية عشرة بمقر الامانة العامة للجامعة العربية وشاركت فيها ٢٢ دولة ، نقاشت أعمال الدورة موضوعات إنشاء وتطوير قواعد للمعلومات عن قطاع الاسكان والتعمير فى الدول العربية باستخدام الحاسبات الالكترونية ، والاهتمام بحصر الطاقات الهندسية المتاحة فى الوطن العربى فى مجالات الاستشارات والتنفيذ ، مع توحيد الكودات العربية لبناء وتصميم وتنفيذ المنشآت والتحضير لمؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية والذى من المقرر انعقاده فى تركيا خلال عام ١٩٩٦ .

## الاتحاد الدولي للمعماريين

انطلاقا من التحديات التى أثارها مؤتمر قمة الأرض الذى عقد فى ريو فى يونيو ١٩٩٢م (مجتمع كوكب الأرض) عن وحدة الارض وهو برنامج بدأته اليونسكو وكانت تهدف الى تكوين شبكة عالمية تسهم فى التنمية المتواصلة لكوكب الارض.

قام برنامج " مجتمع كوكب الأرض " بحملته الأولى " ومـا زال العـالم فى مرحلة التكوين " وتهدف الحملة لخدمة مواطنى المستقبل صغار

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

## مواقـــف

### البلاد التى تخدم نفسها درس من كوريا الجنوبية

أعلن الاتحاد الدولى للمعماريين عن مسابقة معمارية عالمية للمتحف الوطنى تتم على مرحلتين . الأولى مفتوحة لجميع المعماريين... والثانية بين الخمس مشروعات الفائزة فى المرحلة الأولى. ذلك بالتعاون مع معماريين كوريين تبعا للقانون الكورى (قانون رقم ٤٥٠١) وتعديله فى نوفمبر ١٩٩٢... والمجموعة الفائزة فى المرحلة الثانية سوف تكلف بالتصميم المعمارى للمتحف تبعا للقانون الكورى على أن يكون المعمارى الكورى المتضامن هو الممثل الرسمى للمجموعة فى توقيع العقد على أن يتم التعاقد بين المعمارى الكورى رفاقه فى عقد آخر يتم ارفاقه بعقد التصميم المعمارى هكذا يصبح للمعمارى الكورى اليد الطيبة دائما احتراما له ولهيئته وفى نفس المسابقة تتكون لجنة التحكيم من ثلاث معماريين من كل من فرنسا وأمريكا وإيطاليا وثلاثة معماريين كوريين بالإضافة إلى ممثل الاتحاد الدولى للمعماريين... وهكذا تصبح العضوية الكورية لها ثقلها الكبير فى لجنة التحكيم... احتراما لهم وللمهنة التى ينتمون اليها... وحفاظا على حقوق المعماريين الكوريين مثل هذه المسابقات الدولية...

هذا درس لهؤلاء المسئولين عن المنظمات المعمارية العربية... خاصة هؤلاء الذين يدعون الحرص على حقوق المعمارى العربى. ويمراجعة المطلوب تقديمه فى المرحلة الأولى للمسابقة يتضح أن المطلوب فى هذه المرحلة لا يتعدى مخطط عام ١:١٠٠٠ وموقع عام ١:٢٠٠٠ مع المساقط والقطاعات ١:٥٠٠ ومنظور خارجى وآخر داخلى. اما المطلوب فى المرحلة الثانية فهو منظور ايزومترى ١:٥٠٠ مع المساقط والقطاعات ١: ٥٠٠ مع منظور داخلى . تفاصيل بالمقياس المناسب وتفاصيل صالات العرض ومجسم ١:٥٠٠ هكذا حتى لا يثقل على المعماريين بالجهد والمال فى إعداد المرحلة الأولى للمسابقة.

هذا درس آخر لأعضاء لجان التحكيم العرب الذين يطلبون الرسومات بمقياس ١:١٠٠ وفى بعض الاحيان ١:٥٠ مع التفاصيل التنفيذية ويتركون إعداد اللوح للمنافسة... ولا يحدونها فى أضيق الحدود مثل أعظم المسابقات الدولية... إلى متى يبقى تنظيم المسابقات المعمارية فى العالم العربى متخلف...

## ندوات و مؤتمرات

* التصميم من أجل بيئة معافاة " كان موضوع الندوة الرابعه عشر لمجموعة الصحة العامة التابعة للاتحاد الدولي للمعماريين التى عقدت فى بوكوهاما – طوكيو فى الفترة من ٣ – ٥ اكتوبر ١٩٩٤ والتى حضرها ١٥٠ مشاركا من دول العالم.

* وسوف تقوم مجموعة عمل الصحة العامة بتحضير كتيب عن نشاطها لتوزيعه فى إجتماع الاتحاد الدولى للمعماريين الذى سيعقد فى برشلونه فى يوليو ١٩٩٦ .

* يعقد فى القاهرة فى ربيع عام ١٩٩٥ مؤتمرا دوليا موضوعه " مكتبات الأطفال " يهدف الى تكامل احتياجات الدول النامية فى هذا المجال تنظمه مجموعة عمل (الفراغات التعليمية و الثقافية) التابعة للاتحاد الدولي للمعماريين.

* "الاماكن التى يمكن توفيرها للتعليم للجميع" موضوع الندوة التى ينظمها اليونسكو مع الاتحاد الدولى للمعماريين حيث تعقد فى بومباى فى مستهل عام ١٩٩٦ .

* ينظم اتحاد المعماريين الاتراك المعرض والمؤتمر الدولى السابع للبناء والحياة فى بورسة – تركيا من ٢٥ – ٣٠ ابريل عام ١٩٩٥ وموضوعه "الثقافة والمكان" حيث يتناول بعض المواضيع الفرعية مثل التاريخ والثقافة ، والتاريخ والمكان ، ودور الثقافة فى التخطيط الاقليمى وتخطيط المدن والتصميم العمرانى ،ودور الثقافة فى التصميم المعمارى والعلاقة بين الثقافة والتعليم المعمارى. ويصاحبه معرضا خاصا لمواد البناء، وورشة عمل عن التصميم العمرانى المعاصر ، ومسابقة مفتوحة لطلبة العمارة. اللغات الرئيسية فى المؤتمر هى اللغة الانجليزية واللغة التركية.

لمزيد من المعلومات :

T.M.M.O.B. MIMARLAR
BURSA, SUBESI
Fax. (90.224)2208402

## اليابـــان

تدرس الحكومة اليابانية إنشاء عاصمة جديدة صغيرة بعيدة عن طوكيو فى منطقة أقل عرضه للزلازل حيث يتوقع العلماء زلزالا يدمر طوكيو عن آخرها. والهدف من إنشاء العاصمة الجديدة فى الأساس هو نقل مقر الحكومة والبرلمان.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



# مسابقة تصميم مقر المحكمة الدستورية العليا بالقاهرة

أعلنت المحكمة الدستورية العليا عن مسابقة معمارية لإنشاء مبنى جديد للمحكمة على قطعة أرض مساحتها خمسة آلاف متر مربع على الطريق الرئيسي المؤدي من القاهرة إلى المعادي والمطل على النيل، وتهدف المحكمة إلى إنشاء المبنى بحيث يكون تحفة معمارية ينظر إليها كمزار سياحي وتتمثل فيه حضارة مصر على مر العصور التاريخية كما يتناسب المبنى مع البيئة المحيطة ويكون متوائما مع نور ووقار المبنى وهيبته.

ولدى إعلان نتيجة المسابقة حجبت الجائزة الاولى وفاز بالجائزة الثانية المشروع المقدم من م/ محمد حمزة أحمد والجائزة الثالثة المشروع المقدم من د.م. محمد طلعت الدالي والجائزة الثالثة مكرر المشروع المقدم من المهندس أحمد ميتو والمهندس أحمد خالد عليوه.

**برنامج المسابقة:**

يضم المشروع جراج يستوعب عدد ١٥٠ مكان لانتظار السيارات يخصص منه قطاع (أ) لأماكن انتظار سيارات السادة المستشارين العاملين بالمحكمة و قطاع (ب) للسادة المحامين والمتقاضين والزائرين ويلحق بهذا الجراج ورشة لصيانة السيارات والاصلاحات الفنية.

- مخازن ملحق بها ورشتين لإصلاح الأثاث والتجليد و مطبعة صغيرة و مركز صغير للتصوير وكذلك أرشيف مجهز مع إمكانية استعمال الكمبيوتر والميكروفيلم، وغرف الخدمات اللازمة (كهرباء - مولدات - محولات - تكييف ... الخ) كذلك مكتب أمن خاص، والمدخل الرئيسي والصالة الرئيسية التي تتكون من مسطحات كافية للأمن ولوحدة خدمات المعلومات.

- يضم المشروع قاعة رئيسية لعقد جلسات المحكمة الدستورية العليا ويلحق بها غرفة المداولة التي يلحق بها دورة مياه وأوفيس. كذلك قاعة المحامين، وقاعة مؤتمرات مجهزة بكل وسائل الإضاءة والصور والوسائل السمعية والبصرية الحديثة ومعدة بأجهزة الترجمة الفورية والخدمات المكملة وتسع خمسمائة مدعو ويمكن تقسيم مساحاتها إلى ثلث العدد إذا كان حضور المؤتمر لا يسمح باستعمال المساحة الكلية.

وتضم القاعة صالونات انتظار و ضيافه و بوفيه. كما يضم البرنامج مكتب المستشار رئيس المحكمة ملحق به دورة مياه خاصة وقاعة استقبال كبار الزوار و يلحق به قاعة اجتماعات. بالإضافة إلى غرفتين لمدير المكتب والسكرتارية، وغرفة للعلاقات العامة، ومكتب للأمن والتحكم الآلي للمراقبة. مع توفير غرف لعدد ثلاثين مستشار كل غرفة منها على هيئة جناح خاص وبها دورة مياه مستقلة بالإضافة إلى ثلاث غرف سكرتارية خاصة بالمستشارين، وعدد عشرة استراحات للسادة المستشارين وتشمل كل وحدة على مسطح كاف ويمكن تقسيمه للنوم والعمل ومزودة بحمام خاص.

ويضم كذلك صالون كبير للاستقبال والمناسبات للاعضاء (١٠٠ شخص)، وغرفة رئيس هيئة المفوضين، بالإضافة إلى عدد ١٢ غرفة للسادة مستشاري هيئة المفوضين، ومكتب السيد أمين عام المحكمة، عدد ١٥ مكتبا لمديري الإدارات بالمحكمة، عدد ٦٠ مكتبا للسادة الموظفين الإداريين بالإضافة إلى مسطحات للسكرتارية، خزينة عامة للمحكمة، عدد ٥ مكاتب للنسخ.

كما يضم المشروع قاعة اجتماعات تسع لخمسين شخص مزودة بوسائل سمعية وبصرية، وعيادة طبية شاملة ومتكاملة لمواجهة الطوارئ. بالإضافة إلى عدد ٤ مكتب للرعاية الصحية والاجتماعية للسادة المستشارين والعاملين بالمحكمة، ومكتبة قضائية تتكون من نورين تتصل مع بعضهما بسلم داخلي خاص بها للاطلاع العادي ومزودة بامكانيات الاطلاع البصري والسمعي وتتسع لعدة آلاف من المؤلفات القانونية والموسوعات. كذلك غرفة للكمبيوتر المركزي والميكروفيلم، وكافتيريا سعة خمسون شخصا، ومسجد.

## الجائزة الثانية: المشروع المقدم من المهندس محمد حمزة أحمد

**الفكرة المعمارية التشكيلية :**

تم تشكيل كتلة المبنى الخارجية بحيث تكون ذات شكل هندسي بما يعبر عن معاني الاتزان والرسوخ وقد تم تشكيل الكتلة أيضا لتكون معبرة عن الوظائف المختلفة التي تحتويها وايجاد التباين بين كتلة الفراغات المكتبية ذات الحوائط الزجاجية والمفتوحة على البانوراما المحيطة بالموقع وبين الكتل الصماء لفراغات القاعات لعمل كتلة رئيسية مكعبة. كما تم تشكيل الفراغ الداخلي على هيئة (Atrium) يعمل كرابط بصري ووظيفي للفراغات الداخلية كما يعمل كمركز للحركة حيث تلتقي عنده كل مسارات الحركة ويعمل كمركز للنشاط والتجمع لمستخدمي المبنى.

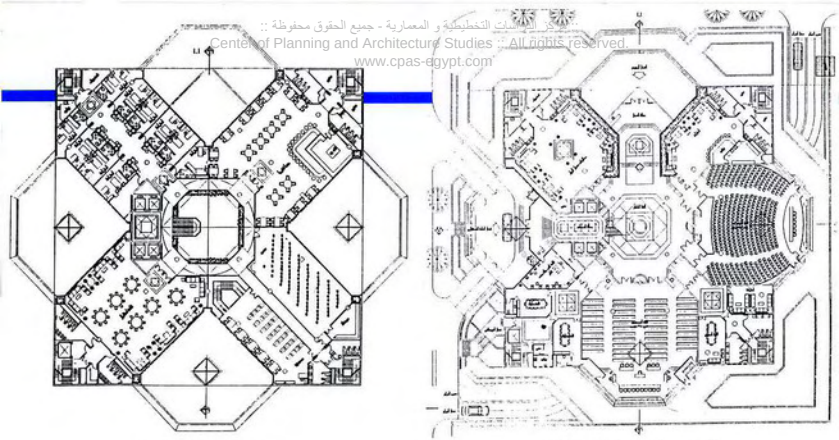
**الفكرة المعمارية الوظيفية:**

نظرا للأهمية المعنوية والوظيفية للمداخل في التأكيد على دور المبنى وهيبته وفي تحقيق النواحي الوظيفية والوصول إلى الغايات بطريقة مباشرة وسهلة وفي الفصل بين الحركات المختلفة لمستخدمي المبنى فقد تم تصميم المدخل الرئيسي والذي يخدم جمهور المتقاضين والمحامين على المحور الرئيسي الذي يخدم على الموقع وهو طريق الكورنيش للتأكيد على أهمية المبنى وهيبته، ولقد تم الفصل بين المدخل الرئيسي وبين المدخل الخاص بالسادة المستشارين لتحقيق الخصوصية المطلوبة. ونظرا لطبيعة الخاصة لوظيفة المبنى والحاجة إلى تحقيق سهولة وسيولة في الحركة بين عناصره فقد تم تصميم نظام الحركة بحيث يتميز بالبساطة والوضوح ويتفادى سوء التوجيه خاصة بالنسبة لمرتادي المبنى ويحقق الوصول إلى الغايات بطريقة مباشرة وبأقل مسافة للسير وقد تم مراعاة أن يرتبط هذا النظام بالمداخل المختلفة للمبنى. ويتميز نظام الحركة بوجود مركز للحركة وهو الفناء الداخلي والذي يعمل كرابط لعناصر المختلفة للمبنى بصريا ووظيفيا ويتم الوصول منه إلى الأجزاء المختلفة للمبنى كما يرتبط بالمحاور الأفقية والرأسية المختلفة التي تربط عناصر المشروع كما يمكن من خلاله تحديد مواقعهم ووجهاتهم بالنسبة لأجزاء المبنى.

**الموديول المعماري:**

لتحقيق التوافق بين عناصر المبنى المعمارية والإنشائية مع تأكيد المرونة في تقسيم الفراغات

مركز التخطيط والعمارة - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved
www.cpas-egypt.com



المشروع الفائز بالجائزة الثانية
مسقط افقي الدور الارضي

مسقط أفقي الدور الثالث

الداخلية فقد تم اختيار موديل معماري يتناسب مع العناصر المعمارية المختلفة وهو ٦٠م - ١٫٨٠م ومضاعفاتها كما تم استخدام موديل إنشائي يتوافق معه ويتكون من وحدات ٧٫٢٠ متر ومضاعفاتها بما يوفر المرونة في التغيير للفراغات الداخلية تبعا للاحتياجات المستقبلية بحيث لا يؤثر على التجانس المعماري للمبنى ويرفع من كفاءته وظيفيا.

## الجائزة الثالثة: المشروع المقدم من د•م• محمد طلعت الدالي

**أسس التصميم والفكرة المعمارية:**

تقوم الفكرة المعمارية للمشروع على عدة أسس معمارية وتصميمية أهمها أن يكون المبنى رمزا معماريا يعبر عن أهمية الوظيفة التي يؤديها في المجتمع، ويكون له الرهبة والاتزان والوقار المتوقع في أعلى محكمة في مصر وفي السلطة القضائية عموما. كذلك أن يبقى المبنى رمزا تاريخيا تمثل فيه حضارة مصر على مدى العصور التاريخية ولا يتبع اتجاه أو موضة معمارية طارئة تزول سريعا بمرور الأيام وأن يعبر في نفس الوقت عن العصر الحديث الذي بني فيه، على أن يراعي التصميم الظروف البيئية للموقع. كذلك تحقيق جميع الوظائف المطلوبة بدون تداخل بين مسارات الحركة الداخلية، مع مراعاة النواحي الاجتماعية لمستعملي المبنى.

وكذلك مراعاة النواحي التشكيلية والجمالية للمبنى.

ولتحقيق تلك الأهداف جاء تشكيل الكتلة المعمارية بحيث تحقق الاتزان والذي يمثل العدل في الفضاء فمدخل كتلة المبنى يوجد به اتزان بسبب العمودان وكتلتي السلام على الجانب وقد روعي أن يحدث الاتزان بدون إحساس بملل مع تجنب الأسلوب الكلاسيكي في التماثل.

ولتحقيق الرهبة استخدم المدخل المرتفع والذي يفصل المبنى نفسه عن الشارع من خلال الأعمدة وكتل السلام الجانبية والمظلة العلوية وهذه المجموعة تمثل بهو ضخم يعطي الرهبة والتمهيد الروحي قبل الوصول للمبنى نفسه حيث أن ارتفاعها يصل إلى ١٨م. ولتحقيق الوقار فقد تم استعمال مادة الرخام في كسوة الواجهة الخارجية.

ولتحقيق الرمزية التاريخية للمبنى إستخلص التصميم احد خصائص العمارة الفرعونية الهامة المتمثلة في الضخامة والشموخ والارتفاع في الكتل والفراغات وذلك من خلال الأعمدة الضخمة والبهو وقد أفادت هذه الخاصية كثيرا في تشكيل الكتلة الرئيسية الخارجية للمبنى. كذلك بتحليل العمارة الإسلامية إستخلص أيضا أحد خصائصها الهامة - الأمنية والتصميم على الداخل.

وكما أمكن الاستفادة من دروس التراث المصري القديم والإسلامي كان من الضروري أيضا أن يعبر المبنى عن العصر الذي بني فيه وطرق ومواد البناء الحديثة، ولقد ظهر ذلك بوضوح في استعمال الزجاج والألومنيوم المعالج في الواجهة الخارجية على النيل للاستفادة بأقصى قدر ممكن من المطل على النيل بدون الاخلال بالأهداف السابقة من رهبة ووقار واتزان مع حماية الفتحات الزجاجية الكبيرة من أشعة الشمس بواسطة الكتلة الطوبة الضخمة في الدور الثالث والتي مثلت مظلة كبيرة تغطي واجهة المبنى الخارجية، كما يمكن لهذه المظلة مع الأعمدة الأمامية الكثيرة والسلام الجانبية ومساحات الخضرة - أن تكون حاجز يكسر إلى حد كبير شدة الضوضاء المنبعثة من الشوارع المحيطة.

كما أمكن تحقيق السيولة في مسارات الحركة مع تحقيق جميع الوظائف المطلوبة بسهولة ويسر بدون تداخل في مسارات الحركة وذلك عن طريق المسارات الأفقية والرأسية.

**النظام الانشائي للمبنى:**

حتى يمكن تنفيذ كتلة المبنى وتشكيلها الذي يحقق الأهداف السابقة استعملت الأنظمة الانشائية المختلفة في الأماكن التالية:

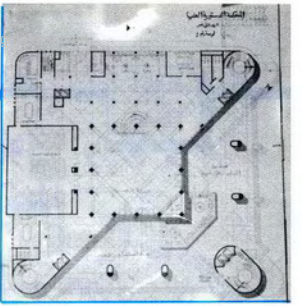
في قاعة المدخل الرئيسي: تم استخدام نظام الكمرات المتقاطعة الرئيسية والثانوية حيث أمكن من خلاله تغطية البحر الواسع مع تحميل ضلع وتر المثلث في الدورين الأول والثاني عليه.

وحتى يمكن إقامة الدور الأول والثاني والثالث فوق قاعة المؤتمرات تم تغطيتها بإطارات خرسانية Frames وتم تحميل الأعمدة عليها بالأدوار العليا.

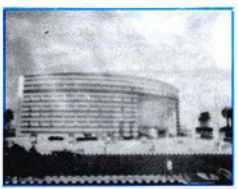
كما تم استخدام نظام البلاطات المسطحة Flat Slab في سقف البدروم حيث يعطي

Center of Planning and Architectural Studies :: All rights reserved
www.cpas-egypt.com

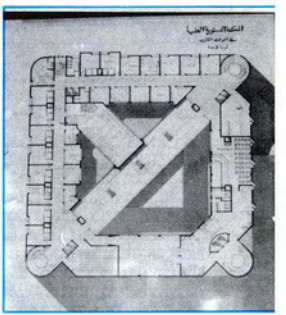
المشروع الفائز بالجائزة الثالثة



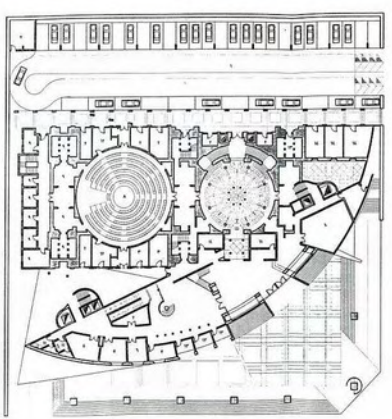
مسقط أفقي الدور الأرضي



المشروع الفائز بالجائزة الثالثة مكرر



مسقط أفقي الدور الثاني



مسقط أفقي الدور الأرضي

مرونه كاملة فى احتواء عناصر الأنظمة المختلفة من الخدمات من كابلات ومواسير وفتحات وخلافه أسفل البلاطة الخرسانية.

## الجائزة الثالثة (مكرر): المشروع المقدم من م. أحمد ميتو وم. أحمد عليوه

تعتمد الفكرة المعمارية للمشروع على تطوير البديل الأمثل بعد معالجة العيوب والاستفادة من مميزات البدائل الأخرى مع مراعاة عدة أسس تصميمية مثل الفصل بين المداخل المختلفة مع التأكيد على اختلاف النشاط داخل كل عنصر من العناصر. كذلك التوجيه الصحيح لمعظم العناصر مع إمكانية توافر التهوية والإضاءة الشمالية بالإضافة إلى توفير مسطحات خضراء وأماكن مفتوحة خاصة بالتجميع والتوزيع على مختلف العناصر. كذلك تحقيق أكبر نسبة ممكنة

:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية :: جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

المشروع المقدم من مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية

للمسطحات المطلوبة ببرنامج الاحتياجات مع توفير أماكن انتظار للسيارات والجراجات.

**فلسفة التصميم :**

ونجد أن الحل المعماري نتج من التناقض الواضح بين ضرورة التفاعل وتحقيق الانسجام مع طبيعة الموقع على النيل الخالد وعلى تقاطع شارعين رئيسيين ، وبين تحقيق السمو والرهبة الناتجين من طبيعة وظيفة المشروع.

وفي إطار هذا التفاعل كان ضروريا أن يخرج المبنى في صورة ذات ايقاع منسجم وإن تنوعت مفرداتها بحيث تنتج العقل الباطن والواعي للإنسان ولا تبعث على الملل.

وكان من الضروري إيجاد الإطار الذي يصهر هذه التفاعلات وتنافضها الايجابي في بوتقة واحدة. فجاء المشروع ممثلا لقوة والشموخ الخاصين بالقانون والذين تمثلا في الكتل القوية بأشكالها الواضحة والصريحة. وممثلا للرحمة المكتبة في صورة مظلة الفضاء أو تغطية الفراغ المركزي التجميعي المعنوي بين الكتل.

وعلى مستوى القياس الضمني تم تجربة هذه العلاقة في صورة الراع أو المشرع الذي يجلس قابعا في شموخ وعظمة والمجسد في الهرم ويستظل الناس في رحمة ولين تحت عباءته ويتم الدخول إلى هذا الراع من خلال مدخل فخم يعبر عن هذه التفاعلات في مبنى متكامل مع البيئة البانورامية المحيطة به. وقد كان الهدف من التباين بين الشكل التكعيبي ذي الحواف الحاده وبين الشكل الدائري الانسيابي تحقيق التأكيد المتبادل بين العناصر واستخداماتها.

**تطوير وتشكيل الفكرة:**

تم التعامل مع المشروع بصفة رمزية تربط بين الكنايات والمفردات التي تداعي الفكر والخيال . فتم استنباط مدلولات ومفاهيم تراثية خاصة بمفهوم الدستور والصفة القضائية التشريعية – كذلك عني باستنباط مفردات تراثية خاصة بكينونة الحضارة المصرية بمفهومها الشامل (فرعونية – إسلامية – معاصرة...)

فقد كان لتأثير المعالم المميزة للحضارة الفرعونية أكبر الأثر في إيجاد العديد من الكنايات التي تمثلت في استخدام السلالم المرتفعة الموجودة بالمدخل والتي تضفي جو من الرهبة والوقار المناسب لطبيعة المبنى.

وذلك تأثرا بالعمارة الرمزية ذات المقياس الكبير بالمعابد واستخدام الهرم بمفهومه الرمزي الواضح والصريح، كذلك استخدام الأعمدة الفرعونية ذات التيجان المتفتحة على هيئة نبات اللوتس لتأكيد المداخل وأيضا بالفراغات الداخلية وتجريدها في الفتحات. بالإضافة إلى أستخدام الرسومات المعمارية البارزة في المدخل كموجه بصري. كما تم أستخدام مسلة في زاوية المشروع كعلاقة مميزة وللتأكيد على مدخل المبنى.

وعلى مستوى العمارة الإسلامية تم استخدام بعض المفردات التراثية مثل القبو الممتد في المبنى الخلفي والأبلق في الواجهات تأثرا بالعمارة المملوكية خصوصا في المباني المعمارية. وكذلك استخدام عنصر المياه كعنصر جمالي يعبر عن الصفاء والعطاء وتظل على فناء كبير مثل الوكالات.

**و من المشروعات التي قدمت للمسابقة المشروع المعروض على هذه الصفحة من مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية**

بقية الموضوع ص٣٣

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



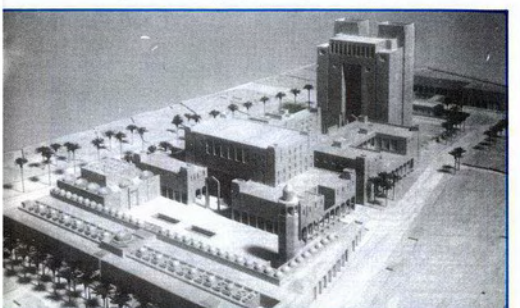
# مسابقة تصميم مجمع محاكم الرياض

شهدت مدينة الرياض فى الآونة الأخيرة تطورا معماريا هائلا حيث بدأ تنفيذ العديد من المشروعات العمرانية الهامة. وفى هذا الاطار دعت الهيئة العليا لتطوير مدينة الرياض مجموعة محدودة من المكاتب الاستشارية لمسابقة تصميم مشروع مجمع محاكم الرياض والذى يقع جنوب منطقة قصر الحكم.

يتكون البرنامج المعمارى للمشروع من العناصر الرئيسية التالية:

١- مبنى المحكمة العليا ومساحته ٢م٢٠ر٠٠٠
٢- مبنى مكتب العدل الأول ومساحته ٢م٧٩٠٠
٣- مبنى مكتب العدل الثانى ومساحته ٢م٦٠٠ر٥
٤- مبنى محكمة الاحوال المستعجلة ومساحته ٢م١٤ر٥٠٠
٥- المسجد ومساحته ٢م١ر٠٠٠
٦- مواقف السيارات لحوالى ألف سيارة

وتبلغ مساحة الموقع ٢م٢٦ر٠٠٠ ويقع على أربعة شوارع.



مجسم المشروع الفائز بالجائزة الأولى

## الجائزة الأولى: مكتب د. محمد مكية ومشاركوه بالتعاون مع سعود كونسلت

اعتمد التصميم على دراسة العوامل الآتية:

١- الجذور الثقافية التاريخية لوظيفة مجمع المحاكم فى الشريعة الاسلامية.
٢- تطور العمارة الاسلامية المحلية وإبتكاراتها الممتدة للوقت الحاضر والمستقبل.
٣- التحليل الوظيفى للأربعة محاكم الرئيسية المكونة لبرنامج المشروع وتأثيرها على خصوصية موقع المشروع من نواحى حركة المشاه وتنمية الموقع وتوفير بيئة داخلية مناسبة.
٤- المستوى الراقى المتوقع لتصميم المكاتب.
٥- متطلبات حركة السيارات ومواقفها.

### الفكرة التصميمية

تبلورت من خلال اعتبارين اساسيين:

أ - الاستمرارية التاريخية للنسيج العمرانى فى علامة مع محيط الموقع والمقياس الاجتماعى التاريخى للمبانى العامة.

ب - القرب من نهاية القرن العشرين وبدايات القرن الجديد فى كيان المدينة والمتطلبات التعبيرية لقلب مركز المدينة.

لقد توصل المصمم الى فكرة معمارية أساسية وهى تصميم برج رأسى ذو بوابة كمنارة للمحكمة العليا مع عمل تكوين أفقى يجمع الثلاثة محاكم الأخرى فى شكل متوافق موحد للمجمع.

### مميزات الحل المقترح وظيفيا

١- تم توزيع القاعات رأسيا واستخدام مصاعد متطورة لربط بينها فبعيدا عن صالات الانتظار وحركة الجمهور التى يحتاجها مثل هذا العدد من المحاكم أفقيا أمكن الوصول رأسيا الى القاعات بهدوء وكفاءة. وقد حقق البرج البساطة والفصل بين القاعات والوظائف.

٢- روعى فى تصميم الفراغات ان تكون متعددة الاستعمالات الوظيفية والجمالية. كما روعى وضع الفتحات الكبيرة فى الواجهات المطلة على الداخل مع فتحات ضيقة فى الحائط الخارجى.

٣- اعتبار البوابة معلما وعلامة مميزة لساحة طارق بن زياد المقترح إقامتها حيث ينطلق منها محور بصرى الى منطقة قصر الحكم.

٤- تحقيق البساطة والوقار، والتوافق بين البرج الرأسى والشريان الأفقى الرئيسى للحركة.

تحقيق الاحساس بالفراغ والمكان لمجمع المحاكم وبيئته الاجتماعية والابتعاد عن التصميم التقليدى لمبانى المكاتب. يؤدى الشريان الرئيسى للحركة الى أفنية مفتوحة توفر بيئة محمية مظللة.

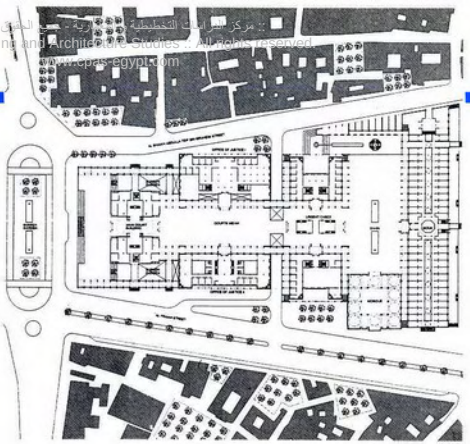
٥- إضافة دورين على البرج لاحتواء أنشطة الاجتماعات والندوات للموضوعات المتعلقة بقضايا التحكيم الاسلامى والدراسات التشريعية.

:: جميع الحقوق محفوظة ::
مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية
Center of Planning and Architectural Studies - All Rights Reserved
www.cpas.egypt.com

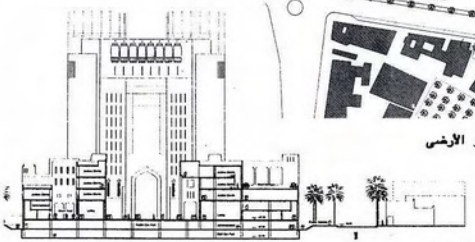


العمارة التقليدية فى مدينة الرياض القديمة ، والتى تدعم التعبير الرسمى والكيان القوى لمبنى مجمع المحاكم.

٩- جعل منسوب الشارع فى منسوب متوسط ما بين دورين أحدهما أرضى (علوى) ارتفاعه يسمح بميزانين حسب الحاجة ، والآخر أرضى (سفلى) يحتوى على الوظائف الادارية والخدمات اللازمة للمحاكم.

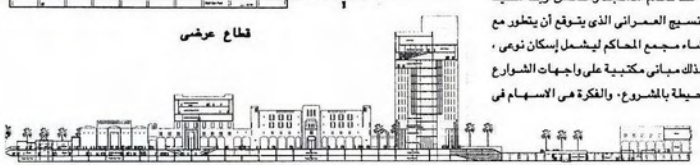


المسقط الأفقى للدور الأرضى



قطاع عرضى

٦- لقد صمم المسجد والصحن لربط المحيط والنسيج العمرانى الذى يتوقع أن يتطور مع إنشاء مجمع المحاكم ليشمل إسكان نوعى ، وكذلك مبانى مكتبية على واجهات الشوارع المحيطة بالمشروع. والفكرة هى الاسهام فى



قطاع طولى

تكوين مركز المدينة ، بحيث يشمل أنشطة متعددة الاستعمالات ، لتسهم فى حيوية المكان الذى لا يجب ان يفقد حيويته خلال العطلات. وتعتبر فكرة الصحن المفتوح للسماء والمئذنة ذات التكوين المتوافق مع البرج والامتداد الأفقى لحديقة النخيل ، تعتبر كلها عناصر مهمة فى تكوين مركز المدينة. وتسهم منطقة التسوق والشوارع الخلفية المحيطة بها والمرتبطة بالمسجد فى اثراء البيئة الاجتماعية.

### الفلسفة المعمارية

تم التأكيد على استمرارية معالم العمارة الاسلامية بصفة عامة ولغة العمارة التقليدية بصفة خاصة ، من خلال العناصر المعمارية مثل الايوانات التى تتوسط الميدان والتى تؤدى الى مداخل المبانى والأروقة التى تحيط بالأفنية والساحات الداخلية للمشروع ، مما يجعل حركة المستخدمين للمشروع سهلة ومريحة . كما يلاحظ وجود ممرات مشاه مسقوفة تستخدم كمعابر فى مستويات مرتفعة فى اروقة الدور الأرضى لتسهيل الحركة والربط بين عناصر المشروع. يعتبر مبنى المحكمة العليا على هيئة بوابة حيث تكون بمثابة الصرح المميز لموسط مدينة الرياض ورمز لأهمية القضاء والعدل فى المجتمعات الاسلامية والابراج المستخدمة فى أركان المبانى المستوحاة من

## الجائزة الثانية: مكتب معمار دار

(د. عبد الحليم ابراهيم ، م. راسم بدران)

اعتمد المصمم ثلاثة مسارات منهجية لتحقيق الفلسفة التصميمية.

أولا: دراسة علاقة مجمع المحاكم بمدينة الرياض عبر مراحل تطورها المختلفة.

ونتيجة هذه الدراسة تم وضع الخطوة الأولى فى الفكرة المعمارية وهى ربط موقع مجمع المحاكم بمنطقة قصر الحكم من خلال شريان المشاه يربط شارع التمرى بشارع طارق بن زياد.

ثانيا: دراسة الموقع العام لمجمع المحاكم وذلك بهدف الربط بين الموقع والنسيج العمرانى المحيط،

:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية :: جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

منظور المشروع الفائز بالجائزة الثانية

وهذا وذلك من خلال :-

١- معالجة حواف الموقع كأسيجة من الانشطة والأماكن الصغيرة (البواكى) .

٢- معالجة قلب المشروع كتتابع من الفراغات المفتوحة وربطها بالحيز العام للمدينة.

٣- المعالجة المناخية لساحات المحاكم.

ثالثا: فحص البرنامج المعمارى المقترح لجمع المحاكم بهدف انتقاء العناصر التى تعرف بفكرة القضاء والعدالة. و تجميعها فى إطار حيز يتصل بالمسجد والمدخل الرئيسى . ولقد اقترح لهذا الحيز اسم دار القضاء.

## الفكرة التصميمية

تتلخص الفكرة العامة فى تشكيل فراغات مجمع المحاكم ، بحيث يحدد كل فراغ جدارا خارجيا ومركزا وقلبا داخليا.

عناصر التكوين :

١- الحوائط الخارجية كاطار لمجمع المحاكم.

٢- أركان المشروع وتمثل أبراجا متعددة الوظائف لتيريد الهواء وكعناصر حركة رأسية.

٣- الحوائط الداخلية (للأفنية والحدائق) تحدد فراغات الحدائق والفراغات الداخلية التى تقوم بدور القلب الحيوى للمشروع.

٤- البوابات ، وهى بمثابة علامات بصرية هامة حيث انها تقع عند نقاط اتجاهات الحركة الرئيسية للمشروع.

٥- الساحات والأفنية الداخلية: وهما ممر وساحة دار القضاء ساحة العدل (الساحة الشعبية) ، وساحة المحكمة وتعالج مناخيا من خلال مجموعة من الملاقف على حافتها الشمالية وتغطى بخيام يمكن التحكم فيها وتحويلها حسب الحاجة.

*ساحة المحكمة العليا ومدخلها من ساحة العدل ، وتؤدى الى المحكمة العليا ومكتبى العدل الاول والثانى.

٦- الممرات الخضراء : يشكل الفراغ الموجود بين المواقع المختلفة لمكونات المشروع ممرات عرضية خضراء تصل بين نسيج المدينة من طرفى المشروع الشرقى والغربى بحيث تحتوى عدد من الأنشطة والاحتياجات المساندة لوظيفة المحكمة مثل الكتبة العموميين وبيع الكتب الفقهية والقانونية . ويظلل حيز هذه الممرات سقف من أشجار النخيل.

٧- القاعات والأفنية المغطاة تنظم العناصر الداخلية لمكونات المشروع الوظيفية الرئيسية حول مفهوم فراغى هو القاعة كحيز مركزى والايوانات من حولها.

## مميزات الحل المقترح وظيفيا

ينقسم المشروع إلى أربعة أقسام رئيسية على طول قطعة الأرض ويفصل بينها معابر المشاة وهذه الأقسام من شمال الموقع إلى جنوبه هى:

١- المدخل الرئيسى والمسجد ودار القضاء.

٢- محكمة الأحوال المستعجلة وساحة العدل .

٣- مكتبى العدل الأول والثانى.

٤- محكمة الرياض العليا (تتجمع حول ساحة المحكمة العليا)

وتوجد مواقف السيارات تحت الدور الأرضى فى دورين بكامل المساحة المقام عليها المشروع ويلاحظ تدرج إرتفاعات المبانى للأربعة عناصر المذكورة أعلاه من الأقل ارتفاعا فى الشمال إلى الأعلى فى أقصى الجنوب.

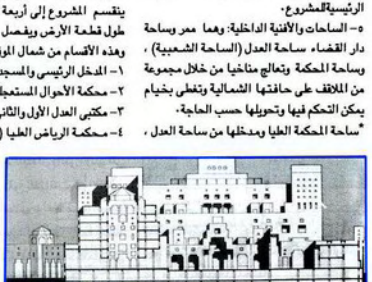
## الفلسفة المعمارية

- تشكيل الفراغات المفتوحة للمشروع كتتابع يربط ما بين اتجاهات حركة المشاة حول الموقع ومنطقة قصر الحكم.

- تغيير موقع المسجد بحيث يكون فى موقع متوسط وتكون الساحة الرئيسية للمشروع امتدادا بحيث يقابل المسجد فى الجهة الشرقية مكتبى العدل.

- الجمع بين محكمة الأحوال المستعجلة ودار القضاء فى مقدمة المشروع والابقاء على المحكمة الرئيسية فى موقعها المقترح فى الجهة الجنوبية.

قطاع



المسقط الأفقى للدور الأرضى

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

# الأعمـــــدة

العمود – حامل انفاق ومتاعب ينقل الاحمال فوق رأسه وينقلها بكل الامانة والرفق الى قاعدته – لتنتقل عبر عمود آخر أو الى نهايته فى الأرض حيث تتوزع أحماله بانتظام الى التربة التى تستقبل الأحمال راضية مرضية وهذا هو قدرها منذ أن بسط الله الأرض لتحمل أثقال الناس ومتاعهم ومتاعبهم ثم لتحمل الناس انفسهم فى طياتها بعد أن ينتهى أجلهم.

والعمود فى اللغة (عمود الامر) : قوامه الذى لا يتقيم الا به – (وعمود الشعر) طريقته الموروثه عند العرب فى وزنه وقافيته وأسلوبه ، وفى الهندسة " كل ما يزيد طوله أكثر من عشر مرات على اطول ضلعه أو قطره " – هذا فى المعجم الوجيز:

أما الشيخ الامام محمد بن أبى بكر بن عبد القادر الرازى فيقول ( العمود) عمود البيت وجمعه فى القلة (أعمدة) وفى الكثرة (عمد) ( والعماد) الأبنية الرفيعة وعمد للشيء قصد له . و( عمود القوم وعميدهم) سيدهم ، و(العمدة) ما يعتمد عليه.

واذا تركنا كل الاعمدة وركزنا على " العمدة" فستكون الصورة للقرية المصرية ومبانيها المبعثرة وأسقفها حمالة الحطب وأحواشها التى تجمع بين الانسان والحيوان.

واذا تخيلنا العمده فنانا تشكيليا أو مهندسا معماريا تكون مهمته تطوير وتجميل القرية بجانب مهامه الاخرى فسنجد بعد عشر سنوات مثلا قرى تتلألأ وسط الخضره – ولانتقلنا جميعنا الى التحضر – فمسكن منظم سلوك منظم وتفكير منظم وحياه أجمل.

واذا كان عدد القرى أكبر مما يتاح لها من مهندسين وفنانين فعندنا البدعه الصبيانه التى ابتدأت بالاطباء الحفاة ( الدارسين لمبادىء صحية لازمة لابناء القرية) ثم بالمهندسين الحفاه (الذين ستدرس لهم مبادىء علوم البناء).

ولنا أن نتصور قرانا بعد عشر سنوات من العناية والرعاية والاهتمام والجديه.

ولان الصورة الحالية مؤذية لكل الحواس بل حتى مؤذية للمشاعر – حيث ترى المسجد بنيانا متهالكا تعلوه مآذنه من براميل الصفيح الصدىء قد يطوها تلال من خشب وترى المقهى أو فلنقل الإستراحة كذلك متهالكة ومتاضد عرجاء والمفروض أن تستقبل المارين وتصبح صالحه للاستعمال الأدمى.

واذا كانت القرية الفرعونية للاستاذ الفنان حسن رجب نموذجا يحتذى فليحتذى.

والله قادر على أن نصبح من الذين يستمعون القول ويتبعون أحسنه.

المهندس / انور الحماقى

مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة
Center of Planning and Architecture Studies .: All rights reserved
www.cpas-egypt.com

حمام السباحه و الألعاب المائية بقرية مينا (١)

# قريـة مينـا السياحيـة

## بالساحل الشمالى الغربى

الكيلو ٨٥ طريق اسكندريه-مطروح

مشروع العـدد

الاستشارى : المكتب الاستشارى الافريقى

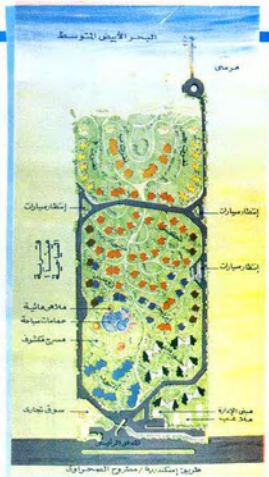
المعمـــارى : المهندس / على عـــزام

قامت شركة مينا للمقاولات والتجارة بالتعاون مع شركة مينا للاستثمار السياحى والعقارى باقامة قرية مينا (١) على طريق الاسكندرية - مطروح وعلى بعد ٨٥ كم من الاسكندرية وهى تعتبر من اوائل القرى السياحية المصرية متكاملة الانشطة على نمط القرى السياحية العالمية ... وذلك على مساحة ٣٣ فدان .

وضمت قرية مينا (١) عدد ٣٠٠ فيلا و شاليه تحيطها الخضرة من كل جانب ومناطق لممارسة الرياضة والترفيه وملاعب اطفال ومطاعم للوجبات السريعة والمناسبات الاجتماعية.. كما تنفرد القرية بملاهى المياه والعابها المنقولة عن القرى

جانب من الفيلات في قرية مينا (١) تحيط بها الخضره

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



فيلا منفصلة دور واحد
٢٤٠م٢

## الموقع العام للقرية

صرف صحى.

وتضم القرية بجانب الاسكان والترفيه والخدمات ، مسجد ، ومبنى اداري ، وسكن العاملين ، وأماكن انتظار للسيارات ، وأخيرا المساحات الخضراء التى تغطى حوالى ٨٥٪ من مساحة القرية.

### الفكرة التخطيطية:

تعتمد الفكرة التخطيطية على محاولة تحقيق عدة أهداف رئيسية منها :-

١- تحقيق اكبر قدر من الخصوصية للسكان مع خلق بيئة اجتماعية مناسبة عن طريق تكوين تجمعات من الفيلات بحيث تكون كل مجموعة لها شكل مميز ويتوسطها منطقة خضراء عامة بالاضافة للمناطق الخضراء الخاصة لكل فيلا.

مساحتها ما بين (١١٦م٢ و٢٤٠م٢) بجانب مناطق لممارسة الرياضة والترفيه ، وملاعب الاطفال ، ومطاعم وكافتيريات وتيك اواى ، وملاهى والعاب مائية ، ومسرح مكشوف .

كما تم تزويد القرية بكافة الخدمات الفنية المطلوبة من محطة معالجة مياه الصرف الصحى ، وخزانات المياه ، ومولدات الكهرباء ، وشبكة السياحية العالمية.

وامتدادا لهذا الفكر تقوم شركة مينا بانشاء قرية مينا (٢) وهى امتداد لقرية مينا (١) و ملاصقه لها وذلك على مساحة ٣٣ فدان.

### مكونات المشروع:

تضم قرية مينا (٢) عدد ٢٣٧ فيلا و شاليه ذات طابع معمارى خاص ومتميز فى ٦ نماذج تتراوح

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

جاري الآن أعمال تنسيق الموقع بقرية مينا (٢)

فيلا دورين منفصلين

٢- تحقيق سيولة فى حركة السيارات وتخفيض مستوى الضوضاء وذلك عن طريق تدرج شبكة الشوارع الداخلية.

٣- فصل حركة المشاه عن حركة السيارات وذلك عن طريق عمل كبارى صغيرة للمشاه فوق الطرق وذلك لتحقيق الامان فى الحركة.

٤- توفير أكبر قدر من الخضرة حيث أن نسبة اشغال المبانى من مساحة الارض المقام عليها القرية هى ١٥٪ فقط.

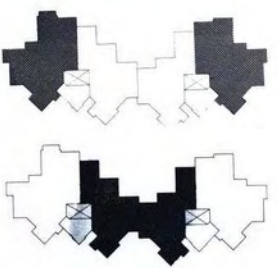
٥- توجيه أكبر عدد من الفيلات لتطل على البحر أو المناطق الترفيهية بحيث تتمتع الفيلات بالمناظر الجميلة.

٦- توفير كافة احتياجات رواد القرية من خدمات وترفيه ومحلات تجارية.

الأعمال الفنية المستمدة من البيئة و المستخدمة في تنسيق الموقع

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

وحدات ثلاثة أدوار منفصلة



طريقة التجميع للوحدات

**الطابع المعماري:**

تعتمد فكرة التصميم على أن تكون القرية ذات طابع معمارى خاص بها مستوحى من العمارة العضوية وهى التى تحاكى تصميماتها الطبيعية وكأن القرية جزء لا يتجزأ من الطبيعة الخلابة المحيطة بها ويلاحظ ذلك بشدة فى استخدام كسوة الحجر للأسفال وميول الأسلحة والأعمدة فى جميع الاتجاهات والمحافظة على مناسيب الأرض الطبيعية مع استخدام مواد من وحى الطبيعة فى أعمال تنسيق المواقع والحدائق والممرات والمناطق الترفيهية.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

# قرية مصر للتعمير السياحية بالفيوم

معمار صلاح

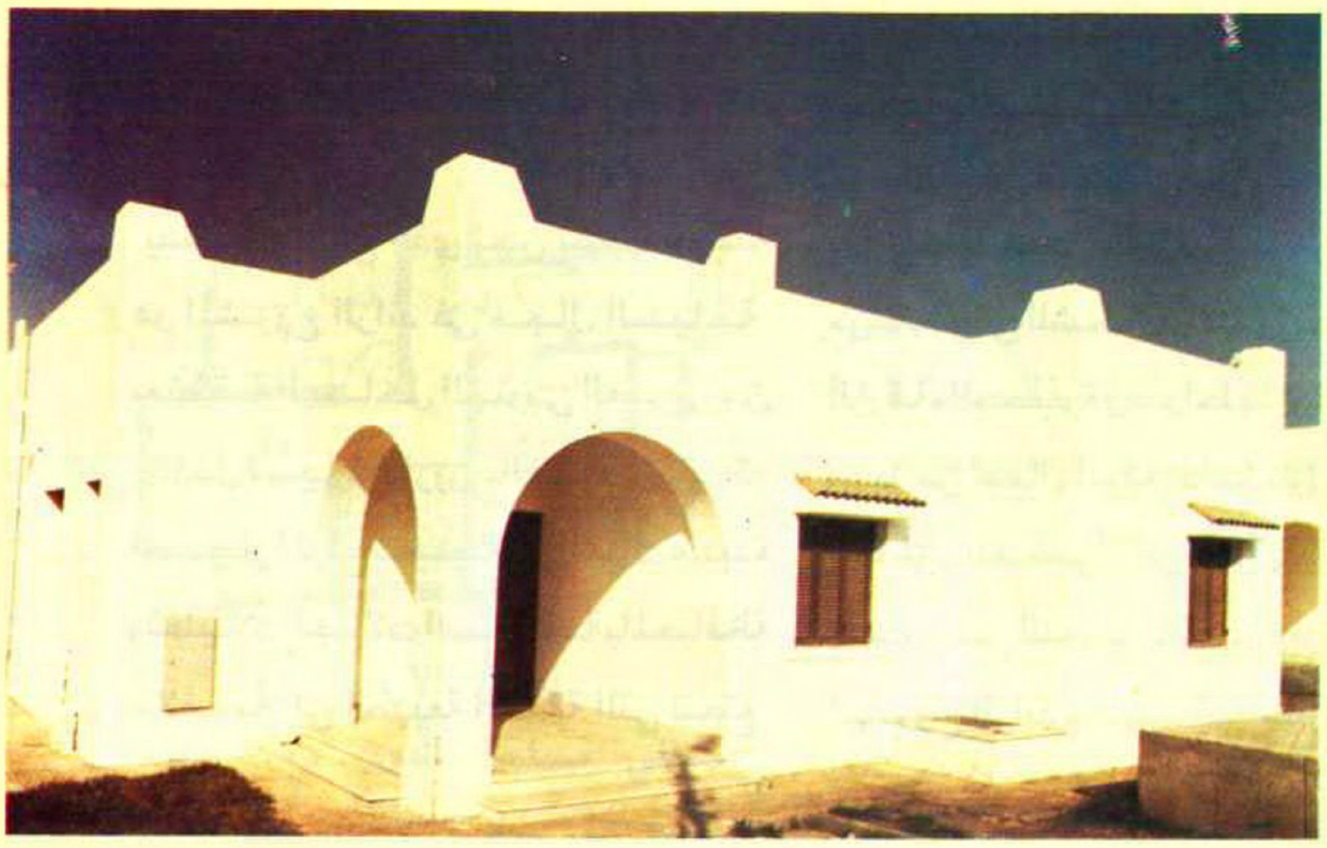
كل هذا الجمال ...
على بعد حوالى
مائة كيلومتر من
منطقة
اهرامات
الجيزة

١٤٦ فيلا
تتراوح سطحاتها
من ١٠٩م٢ إلى ٢١٠م٢
موزعة على حوالى ١٣ نموذج

منطقة خدمات
تجارية ومسجد

مساحات خضراء
وملاعب ومناطق
ترفيهية وحمامات سباحة

مسار على ساحل البحيرة للنزهة
اماكن انتظار للسيارات ...



يتمتع موقع القرية بمناظر طبيعية ساحرة حيث تطل القرية من ناحيتى الشمال والشرق على المياه الزرقاء لبحيرة قارون... ومن ناحيتى الغرب والجنوب علي المناطق الزراعية وسلاسل المرتفعات ... وتتمتع المنطقة بجو صحي رائع على مدار العام.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
:: Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

مشروع العدد

# قرية مصر للتعمير السياحية

## بالساحل الجنوبى الغربى لبحيرة قارون
## محافظة الفيوم

الاستشارى : شركة مصر للتعمير (مجموعة عمل الفيوم)

يعتبر المشروع الذى نحن بصدد عرضه هو المشروع الرائد فى مجال السياحة بمنطقة الساحل الجنوبى الغربى من ساحل بحيرة قارون بالفيوم ، ولقد تم اختيار الموقع نتيجة لدراسات عديدة وتحليلات لمجالات السياحة بالمحافظة بالإضافة الى الطبيعة الخلابة التى تتمتع بها المنطقة حيث تطل (قرية مصر للتعمير) من ناحيتى الشمال والشرق على المياه الزرقاء للبحيرة وسواحلها وخلجانها ويزيد من جمال الموقع عامة حول البحيرة المناطق الخضراء من حولها ... ولذا قامت مصر للتعمير بالمبادرة بانشاء هذا المشروع الرائد بالمنطقة كمحاولة لجعله نقطة انطلاق للتنمية السياحية بمحافظة الفيوم وحاولت الشركة بجهود مهندسيها مراعاة عدم الاخلال بطبيعة المنطقة وجعل المشروع متجانس مع المناطق المحيطة به حتى يستطيع مستخدمى المشروع - وما يليه من مشاريع - الاستمتاع بالمنطقة وطبيعتها وليس تدميرها وتغيير ملامحها .

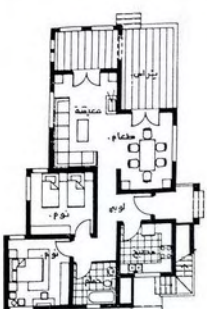
:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies - All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

موقع مشروع
قرية مصر للتعمير

المخطط العام
للقريه

فيلا نموذج
٢٤٠٠

الدور الأول
إجمالي مساحة الدور ١١٧,٠٠م٢



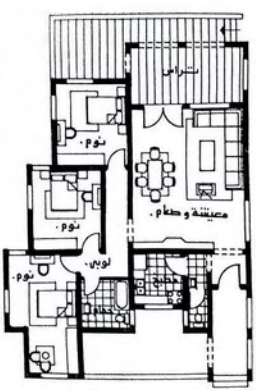

الدور الأرضي
اجمالي مساحة الدور ١٣٥,٠٠م٢

## موقع المشروع:

يقع المشروع بالمنطقة الجنوبية الغربية لبحيرة قارون على مساحة ٢٣,٠٠ فدان وبواجهة طولها ٣١٠,٠٠ م على ساحل البحيرة وبعمق ٢٩٠,٠٠م وهى المسافة ما بين الطريق السياحى وشاطىء البحيرة . وتتميز أرض المشروع بانحدار طبيعى فى المناسيب من ١٢-١٥م من جهة الطريق السياحى حتى حد ساحل البحيرة مما يساعد على توفير مجال واسع للرؤية المباشرة للبحيرة كاملا وكل ما يحيط بها من مناظر طبيعية لجميع الوحدات بالمشروع تقريبا .

## مكونات المشروع:

أ - الاسكان : تشتمل القرية على عدد




فيلا نموذج ٢٢٠٠
إجمالي مساحة الدور ١٩٥,٠٠م٢

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

فيلا نموذج٤٠٠٠/ج

فيلا نموذج ٤٠٠٠/ ب ← إجمالي المسطح ١٢١,٠٠م٢

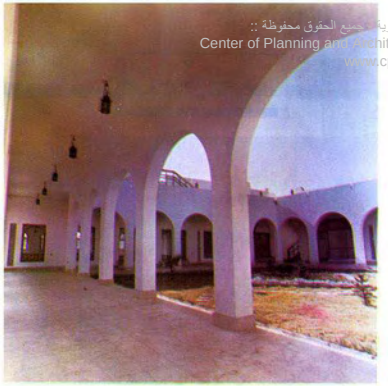
محدود من الوحدات السكنية بحيث لا تتعدى النسبة البنائية بالمشروع ١٤٪ والباقى مناطق مفتوحة وخضراء وملاعب ... عدد الوحدات بالمشروع (١٤٦ وحدة) تم تقسيمها الى ١٣ نموذجا مختلفا تتراوح بين الفيلات ذات الدور الواحد والفيلات ذات الدورين والشاليهات والوحدات المجمعة حول منطقة حمامات السباحة (بمساحات تتراوح ما بين - ر٩٤م٢ - ١٩٠م٢) وذلك حسب التصميمات المختلفة وموقع كل وحدة من الوحدات.

ب- **الخدمات** : بالاضافة الى عنصر الإسكان بالقرية توجد مجموعة من الخدمات الأساسية لرواد ومستخدمى القرية ومنها ..

- مركز تجارى يضم مجموعة من المحلات التجارية ومطعما رئيسيا وكافيتريا للوجبات الخفيفة ومساحات من التراسات المغطاة والمكشوفة ولقد صمم المطعم على مستويين نور أرضى وتراس علوى لاستغلاله والاستمتاع بجمال المنطقة وجمال جوها.

- منطقة ترفيهية وبها حمام سباحة رئيسى وحمام آخر للأطفال، ومنطقة تراسات يحيط بها حدائق تشتمل على: حديقة للأطفال والوسائل الترفيهية روعى فيها إيجاد سبل الامان لهم ، منطقة ملاعب رياضية متنوعة (تنس ... سله...) ، ومنطقة كافتيريات مفتوحة وموزعة على الموقع للخدمات السريعة

:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية :: جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architectural Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



• هذا بالاضافة الى ممرات المشاه الداخلية ومناطق مفتوحة وحدائق .

- ممر مشاه رئيسى بطول الواجهة الرئيسية للمشروع على ساحل البحيرة.

**ج - المرافق والمبانى العامة:** وتضم مبنى إدارى ، طرق ومواقف سيارات ، خزان مياه علوى بالإضافة الى خدمة تليفون ومحطة استقبال للأقمار الصناعية.

**الفكرة التخطيطية والتصميمية للقرية:**

التزم المخطط العام للقرية بعدة إعتبارات ومحددات تصميمية أهمها:

-احترام التدرج الطبيعى لقطعة الأرض من منسوب الطريق السياحى وحتى ساحل البحيرة وإستغلال ذلك لتحقيق الرؤية المباشرة للبحيرة لجميع الوحدات.

- وجود منطقة حرم الشاطىء بعمق يتراوح ما بين ٣٠ - ٥٠م ومحظور بها تماما اقامة أية منشآت وتخصص فقط للرواد والممر الرئيسى للمشاه.

- التدرج الطبيعى فى إرتفاعات المبانى حسب طبيعة الأرض

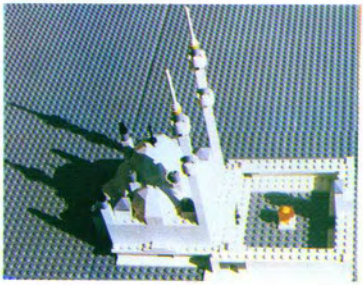
- مراعاة ان تكون الكتل البنائية على هيئة تشكيلات معمارية متنوعة وتشكل منظومة فراغية ترتبط فيما بينها بشبكة من ممرات المشاه ومساحات خضراء ومناطق مفتوحة بما يحقق التنوع فى التشكيلات البصرية من مختلف الزوايا.

- الإلتزام بالكثافة البنائية المنخفضة ١٤٪ بما يحافظ على طبيعة البيئة والموقع من خلال المناطق الخضراء المنتشرة.

- تحقيق عنصر الخصوصية لكل وحدة من خلال توفير الحدائق المحيطة بكل وحدة.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

صوره (١)



صوره (٢)

# الألعاب التجميعية : وسيلة تعليمية معمارية للطفل

إعداد: م.محمد يوسف المرصفى – دبلوم آثار اسلامية

صوره (٣)

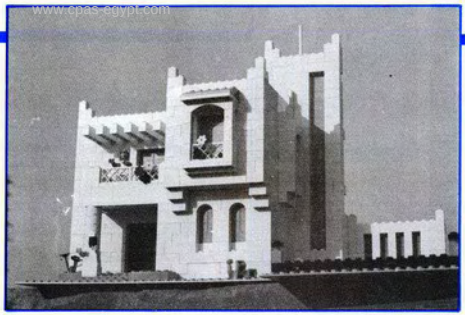
نشرت مجلة عالم البناء فى عددها رقم ١٣٨ الصادر فى يناير ١٩٩٣ بحثاً بعنوان "تنمية الوعى الحضارى والأثرى للطفل فى مصر" تناول البحث فكرة استخدام نوعية الألعاب التجميعية للأطفال كوسيلة لجذب اهتمامهم للآثار وما يتطق بالتراث الحضارى المعمارى كل ذلك بطريقة محببة اليهم الامر الذى يدفعهم الى معرفة المزيد عن تاريخ هذه الاثار وقيمتها الفنية والحضارية ومن ثم الحفاظ عليها مستقبلا.

وقد اشتمل هذا البحث على مجموعة صور لنماذج قام الباحث بتصميمها آنذاك ، ونستكمل فى هذا العدد عرض بعض الاتجاهات الجديدة التى ركز الباحث عليها فى عمله خلال الفترة السابقة وهى:

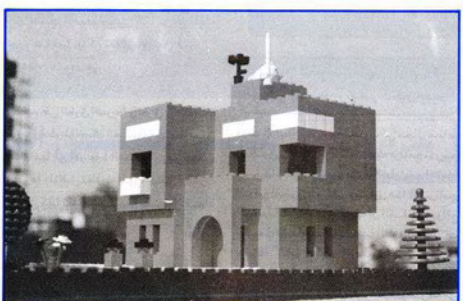
صوره (٤)

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com





صوره (٥)



صوره (٦)

**١- الاهتمام بتصميم نماذج مبسطة للأطفال:**

وهى نماذج يسهل على الطفل العادى تركيبها وذلك بالإستعانة بدليل عمل (كتالوج) يوضح القطع المستخدمة وطريقة التركيب ليكون فى النهاية نموذجا متكاملا لأحد الأعمال المعمارية المشهورة مثل جامع محمد على بالقلعة (صور ١ ، ٢ ) وفيه يلاحظ أن التصميم ركز على توضيح شكل الكتلة الرئيسية للمسجد (FORM) دون الدخول فى التفاصيل وبذلك يتعرف الطفل على أهم سمات الطراز العثمانى فى عمارة المساجد من حيث تغطية حرم المسجد بقبة رئيسية محاطة بأربعة أنصاف قباب اضافة الى أربعة قباب أخرى بالأركان ... وكذلك المآذن الرئيسية (على شكل القلم الرصاص) والمآذن الثانوية فضلا عن صحن المسجد والميضأه والمداخل والممرات المغطاة بالقباب الضحلة وبرج الساعة وغيرها .

ومن الطبيعى أن يشتمل الكتالوج المرفق على بعض الصور للمسجد وبعض المعلومات التاريخية عنه وعن مؤسسه وعن الأحداث التاريخية الهامة التى عاصرها وأهم أعمال الاصلاحات التى مر بها ، وكل ذلك بالطبع لا يغنى عن الزيارة الميدانية للأثر .

**٢- زيادة التفاصيل المعمارية للنماذج المركبة:**

والى جانب النماذج المبسطة لا بد من عمل بعض النماذج الاستعراضية بحيث تكون كبيرة فى الحجم غنية فى التفاصيل الغرض منها هو أن توضح للطفل بطريق غير مباشر الإمكانيات اللانهائية للقطع المتنوعة التى بين يديه والتى تغطى كافة الأشكال الهندسية الأساسية والتى أستخدمت فى عمل هذه النماذج المركبة وبالتالى فان ذلك يدفعه لمزيد من التركيز والفهم والتدريب ومحاولة الابتكار وصولا الى هذه المرحلة المتقدمة.

وتوضح (الصور ٣ ، ٤) نموذجا لتركيبه شبه نمطية لاحدى العمائر الدينية المملوكية ومن أهم سماتها الظاهرة بالصور هى العناصر الخمسة بالواجهة الرئيسية (كتلة المدخل، المئذنه، القبة الضريحية، السبيل ويطوه الكتاب، ايوان القبلة) كما تظهر بعض الخصائص الاخرى للعمارة فى هذا العصر (راجع البحث المنشور فى العدد١٣٨).

**٣- تصميم نماذج لمبانى متنوعة الأغراض :**

وحتى لا يرتبط مفهوم العمارة ذات الطابع العربى والإسلامى عند الطفل بالعمائر الدينية فقط فانه لا بد من إعطائه الفرصة لعمل بعض النماذج لمبانى قد تكون سكنية مثلا أو مدارس أو قرى سياحية الخ (صور ٥ ، ٦) بحيث نحاول أن يظهر فى هذه النماذج أهم السمات المعمارية المميزة لعمارتنا الأصلية والنابعة من البيئة المحيطة والواقع الاجتماعى والموروث الثقافى والحضارى بصفة عامة. فعلى سبيل المثال فى عمارة المسكن يمكن أن نوضح للطفل فكرة توجيه الفراغات للداخل (فكرة الصحن الداخلى) والمداخل المنكسرة والمعالجات الحرارية كمكافح الهواء، ومعالجة الواجهات بالفتحات الطولية الضيقة والمشربيات الخشبية واستخدام الأسقف المقببة .. وغيرها من العناصر المعمارية التى يضيق بها المجال هنا.

وفى النهاية لا بد وأن نؤكد ان هذه المحاولات لو كتب لها أن ترى النور من خلال مشروع حضارى قومى لثقافة الطفل فى مصر فان ذلك سيساعد على تنمية الحس المعمارى الفنى للجيل الجديد من أبنائنا حتى نصل بهم الى الحد الأدنى – على الأقل – من التذوق والفهم لطبيعة العمارة التى نرجو أن نراها يوما و قد حلت محل هذا الخليط الغريب من العمائر المتنافرة التى تحيط بنا فى كل مكان.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

## حوائط مصنوعة من الإطارات المستعملة لامتصاص الضوضاء

قامت شركة ACIAL الفرنسية بتصميم وصناعة حوائط تمتص الضوضاء ذات تصميم فريد و فعال وملائم للبيئة، حيث أنها ترتكز على استخدام الإطارات المستعملة. وقد حصل هذا الاختراع على الجائزة الذهبية من المجلس الوطنى للضوضاء.

ويتكون هذا الحائط المضاد للضوضاء من صندوق معدنى تكدس داخله الاطارات المستعملة بعد تقطيعها نصفين فى اتجاه القطر ، بحيث تكون واجهة الصندوق المعرضة للضوضاء من الصاج المثقب ، ويتجمع الصوت فى بؤر انصاف الاطارات التى تكون على شكل اصداف حيث يقل الصوت ذاتيا ويمتص. ويكون معامل الامتصاص ٨٥٪ بالنسبة للترددات الموجودة بين ٢٥٠ و ٢٠٠٠ هرتز ، مع العلم بأن تردد مرور كثيف على الطريق يكون بين ٢٥٠ و ٧٠٠ هرتز .

وتكون أسطح الصناديق مجلفنة ومدهونة مسبقا بالاكليه كى تقاوم التآكل ، كما أنها غير قابلة للاحتراق وبسمكها يضمن مقاومتها للرياح . أما الاطارات فهى شكل مادة أولية غير قابلة للتلف.

ويتكون الحائط من عناصر قياسية قابله للفك والتركيب لذا يمكن تعديله سواء فى الطول أو الارتفاع ، وهو سهل التركيب . ويتم وضع الاطارات فى الموقع نفسه، وصيانة هذه الحوائط تتم عن طريق الغسيل ذاتى أو بقذف مياه تحت ضغط عالى. ويتم وضع الاطارات بطريقة مائلة داخل الصناديق مما يضمن التخلص من المياه بمجرد شغطها ويمكن تغيير أى جزء فورا فى حالة حدوث تلف مفاجىء.

لقد تم تصميم هذه الحوائط المضادة للضوضاء لتستخدم على الطرق السريعة والطرق ذات الكثافة المرورية وخطوط السكك الحديدية كما يمكن استخدامها فى الاوساط الصناعية، وهى بجانب سعرها المنافس تقلل بصورة فعالة التلوث السمعى كما تقدم حلا للبيئة بالنسبة للاعداد المتزايدة للاطارات المستعملة.

## برنامج للتدريب على اعمال الطرق باستخدام شرائط فيديو

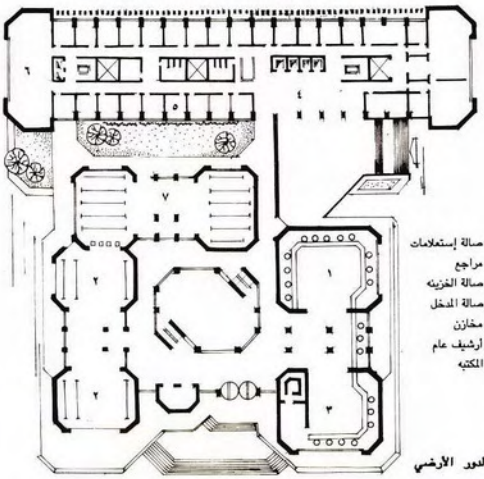
قامت الرابطة الفرنسية للتدريب فى مجال صناعة الطرق A.F.I.R. بتصميم برنامج تدريب باستخدام شرائط فيديو وذلك بالتعاون مع الاتحاد الدولى للطرق I.R.F. ويتناول هذا البرنامج الموضوعات التالية: "التكييف او الضغط." مواقع العمل التابعة لمصلحة الطرق وشبكات مختلفة. "تنفيذ عمليات التغطية." الامن فى مواقع العمل التى لم يتوقف بها المرور. "المعالجات السطحية. وتقدم هذه الشرائط مجموعة من المعلومات والخبرات ، ويعرض كل شريط مواقف حقيقية تم تصويرها فى مواقع العمل و يتم تحليل كل نقطة على حدة ، ويتبع هذه الصور تعليق فنى. وتوجه هذه الشرائط الى: فريق التنفيذ فى موقع العمل ، قيادات صناعة الطرق وفنييها ، الموظفين الجدد . كما ان هذه الشرائط تساعد بصفة خاصة على الاستخدام الامثل للمعلومات الجديدة وعلى اعداد مواقع العمل وتنفيذ العمل باستخدام آخر التطورات فى صناعة تشييد الطرق. ومن جهة اخرى يمكن استخدام هذه الشرائط فى المدارس الفنية أو المهنية وكليات الهندسة التى تعد الطلبة للعمل كفنيين أو مهندسين فى بناء الطرق. بلغ متوسط مدة عرض الوحدة حوالى ثلاثين دقيقة مما يسمح باستخدامه كمدخل توضيحى عن الموضوع الذي يتم شرحه فى المحاضرة. ويوجد مع كل شريط فيديو دليل يحتوى على سيناريو الفيلم والتعليق عليه.

مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية - جميع الحقوق محفوظة
Center of Planning and Architecture Studies - All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

مشروع العدد

# مبنى مجلس الدولة بالجيزة

التصميم : شركة التعمير والمساكن الشعبية




١- صالة إستعلامات
٢- مراجع
٣- صالة الخزينه
٤- صالة المدخل
٥- مخازن
٦- أرشيف عام
٧- المكتبه

مسقط أفقي الدور الأرضي

يقع المبنى الجديد لمجلس الدولة على تقاطع شارع الجيزة مع شارع عصام الدالى مجاورا للمبنى الحالى لمجلس الدولة ومكملا له.

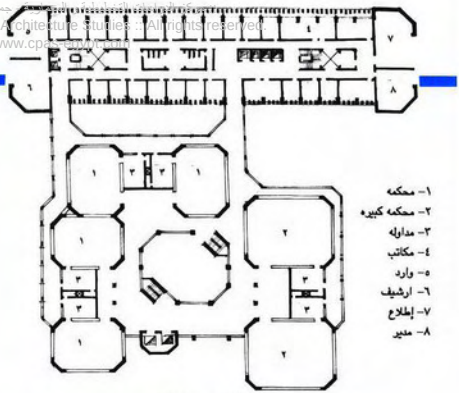
يطل مبنى مجلس الدوله بواجهته الرئيسية على شارع الجيزة ويتكون من جزئين :

* **مبنى المحاكم** : ويشمل قاعات المحاكم وخدمات الجمهور .

* **المبنى الادارى أو مبنى القضاء** : ويشمل مكاتب رجال القضاء والخدمات الخاصة بهم.

وقد درس المبنى ليتميز بقدر كبير من الفخامة والمهابه اللائقة بمكانته ، وذلك باستعمال الكتل الكبيرة فى تصميمه حتى يشعر المتردد على المبنى بقوة القانون هذا بالاضافة الى استعمال مواد غنية فى انشائه تعطى الفخامة اللازمة كالرخام والجرانيت . كما زود المبنى الادارى بكاسرات للشمس تحمى العاملين به من أشعة

جميع الحقوق محفوظة :: Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved
www.cpas-egypt.com




مسقط افقى دور المحاكم

الشمس المباشرة ويشمل المبنى العناصر التالية:

## مبنى المحاكم:

يرتفع الى ثلاثة طوابق ارتفاع كل منها حوالى – ٦م – ويضم قاعات المحاكم ، والمبنى مخصص لاستعمال الجمهور ومدخله الرئيسى من شارع الجيزة.

يحتوى كل من الدور الارضى ودور المحاكم على:

– قاعتى محكمة تتسع كل منها لعدد ٣٠٠ شخص وتبلغ مساحة كل منها ٢٢٠ م٢

– ٤ قاعات تتسع كل منها لعدد ١٢٠ شخص وتبلغ مساحة كل منها ١٣٠م٢

– لكل قاعة محكمة غرفة مداولة مزودة بدورة مياه.

– تحيط قاعات المحاكم بهو رئيسى يرتفع بكامل ارتفاع مبنى المحاكم ، ويغطى البهو مظلة (شخشيخة) من الزجاج الملون.

وقد روعى الفصل التام بين حركة الجمهور وحركة القضاة الذين يصلون الى قاعات المداولة ثم المحاكم عن طريق ممرات متصله بمبنى القضاء ، ومعزولة تماما عن حركة الجمهور.

اما الدور الثالث (دور المكتبة) : فيحتوى على مكتبه بمشتملاتها من مخازن وصاله للفهارس وتسليم واستلام الكتب وصالة للاطلاع على الدوريات وقاعة خاصة بالكتب النادره ، هذا بالاضافة الى قاعات للدارسين يمكن تحويلها الى قاعة اجتماعات للجمعية العمومية فى أى وقت. وقد روعى فى تصميم الفراغات فى الدور الثالث فى مبنى المحاكم إمكانية تحويلها الى قاعات محاكم فى حالة الاحتياج الى زيادة قاعات المحاكم فى المستقبل.

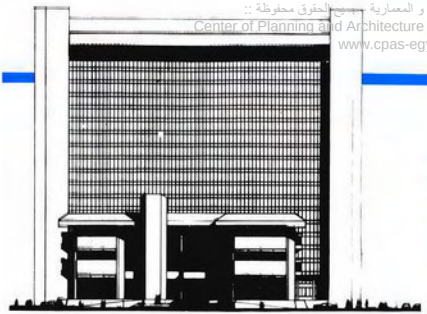
يخدم مبنى المحاكم مصعدين لخدمة الجمهور بالإضافة الى سلمين كبيرين متماثلين يربطا الادوار الثلاثة. أما دورات المياه الخاصة بالجمهور فتقع أسفل دور المدخل (فى الجراج) ويتم النزول اليها عن طريق أحد السلالم ومعزوله تماما عن الجراج.

من المقرر أن يزين جانبى مدخل المبنى واليهو الرئيسى للمبنى قطع من النحت تضيف اليه لمسة جمالية مناسبة ، وتقدر مساحة الدور الواحد فى مبنى المحاكم ٢٣٧٨٤م ومسطح مبنى المحاكم ١١٣٥٢م٢.

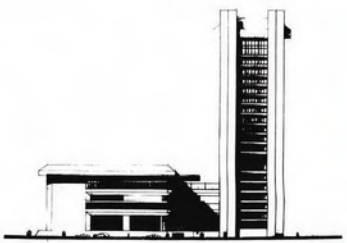
## المبنى الادارى:

خاص بالساده القضاه والموظفين ومدخله من شارع عصام الدالى ، وقد صمم على أن يرتفع الى ٢٠ دورا ولن كان من المقرر الاكتفاء حاليا بارتفاع ١٢ دور فوق الارضى ، وهو العدد الذى

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



الواجهة الرئيسية



الواجهة الجانبية

تم على أساسه إستخراج تراخيص المبانى.

يبلغ ارتفاع الدور – ر ٣م ويحتوى على حوالى ٣٣ وحدة مكاتب بالاضافة الى قاعتين كبيرتين بالاطراف يمكن استخدامها كقاعات اجتماعات او مكتبات متعددة الاغراض يتم توزيعها على الادارات والاستعمالات المختلفة ، وزود كل دور بدورتى مياه وأوفيس ٠ يضم الدور الارضى المدخل الرئيسى – الاستعلامات – الامن – الخزينة – خدمات – كمبيوتر.

يتصل المبنى الادارى بالمبنى الرئيسى بممرات فى الادوار : الارضى – الثانى – الرابع لمرور السادة القضاه الى غرف المداولة ، وتقدر مساحة الدور الواحد ١٥٥٤م٢ ومساحة مسطح المبنى الادارى ٢٠٢٠٢م٢ ،كما يوجد بالمبنى عدد ٢ سلم وسنة مصاعد لخدمة السادة القضاة والموظفين.

**الجراج:**

يمتد أسفل المبنى بارتفاع دورين ، مدخل الدور الاول من شارع عصام الدالى ومخرجه من شارع الجيزة أما الدور الثانى فيتم الدخول والخروج منه عن طريق منحدر من شارع عصام الدالى ويتسع الجراج بطابقيه لحوالى ٣٥٠ سيارة ، وتقدر المساحة الاجمالية للجراج ٩١٨٤م٢ .

وبهذا يصل مسطح المبنى (الادارى) والمبنى (القضائى) لمبنى مجلس الدولة بكامل مساحته الى ٢٠٧٣٨م٢

بقية مسابقة العدد ص ١٣

## المشروع المقدم من مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية

**الطابع المعمارى :**

تم تصميم المبنى وخاصة فى المساقط الأفقية بحيث يعطى طابع كلاسيكى وهو أكثر الأساليب مناسبة لمثل هذه النوعية من المبانى ذات الطابع القوى والرصين والمؤثر فى مستخدميه والمترددين عليه ،تم اضفاء بعض اللمحات الفنية المتأثرة بالعمارة الاسلامية فى المدخل الرئيسى وذلك بأتصاف القباب المنحوته فى المدخل والتى تعطى الاحساس للمترددين وكأنهم أمام محراب العدالة ،كذلك باستخدام ملقف الهواء فى أعلى كتلة المبنى الرئيسية ٠ تم معالجة بعض الواجهات ببعض المفردات التى ترجع للعمارة الفرعونية ولكن تم تناولها بحرص شديد فى الواجهات الجانبية حيث تظهر الفتحات الضيقة المستطيلة الشكل مع كتلة مصمتة قوية مما يعطى الأهمية للواجهة الرئيسية للمبنى٠ لاشك أن التكوين التشكيلى للمبنى قد أتاح للمصمم فرصة التعبير والمزج بين أكثر من اسلوب بين الكلاسيكية و رصانتها و الأساليب الحديثة فى تحررها وابتكارها ، كذلك مزج المفردات المختلفة المعبرة عن الحضارات المختلفة التى أثرت فى مصر على مر العصور بتناغم شديد يحسب له بالتجديد وليس بالنقل والتقليد٠

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



# الاسلام .. والحياة
## النظرية الاسلامية لوحدة الجوار فى المجتمعات الجديدة

للدكتور/ عبد الباقى ابراهيم

**يقول الرسول الكريم - صلى الله عليه وسلم - فى رواية كعب بن مالك : " الا ان اربعين دارا جار ولايدخل الجنة من خاف جاره بوائقه "**

**"حق الجوار الى اربعين دارا هكذا وهكذا وهكذا وهكذا، يمينا، ويسارا، واماما، وخلفا."**

يعتبر الحديث الشريف أساسا علميا للنظرية المعاصرة لتحديد وحدة الجوار التى تمثل الخلية الحية فى جسد المدينة الاسلامية، فبالاشارة الى مانيط الحديث الشريف من ايضاح لوضع الدور المكونة لوحدة الجوار بانها تمتد فى الاتجاهات الأربعة ، فان عددها يصل الى ١٦٠ دارا يمكن تشكيلها بحيث تقع أربعون دارا فى الشمال ومثلها فى الشرق والغرب والجنوب. فى مجموعات تكون كل منها حارة مغلقة النهاية وتلتقى عند مركز يضم المسجد مع الخدمات التعليمية والاجتماعية والتجارية، وقد ينشأ الجدل حول مفهوم الدار وهل هى سكن لأسرة واحدة تتكون من خمسة أفراد فيصبح حجم وحدة الجوار ٨٠٠ فرد أو لأسرة مركبة تتكون من عشرة أفراد فيصبح حجم وحدة الجوار ١٦٠٠ فرد، واذا كانت الدار تضم - افتراضا - مجموعة من خمس أسر، فان حجم وحدة الجوار فى هذه الحال يصبح ٤٠٠٠ فرد. وهكذا يتراوح حجم وحدة الجوار من ٨٠٠ الى ٤٠٠٠ فرد.

ومن ناحية أخرى تتحدد مساحة وحدة الجوار تبعا للمساحة المخصصة للدار الواحدة وبافتراض أن متوسط المساحة للدار يبلغ ٤٠٠م٢ تضاف اليها الطرقات لتصبح المساحة الخالصة لوحدة الجوار ٨٠٠٠٠ م٢ أى حوالى ٢٠ فدان سواء كانت تستوعب ٨٠٠ فرد (أى ٤٠ فرد للفدان) أو ٤٠٠٠ فرد (أى ٢٠٠ فرد للفدان). وهنا يختلف عدد الأنوار من دور فى الحالة الأولى الى خمسة أنوار فى الحالة الثانية كحد أعلى.

بهذا المفهوم ومع هذه الافتراضات الواقعية، فان حجم وحدة الجوار بمكوناتها تختلف باختلاف عدد السكان مع ثبات المسطح كما تختلف بالتبعية باختلاف كثافة البناء. ويمكن بذلك استعمال مساحة وحدة الجوار الكبيرة وهى ٢٠ فدان كخلية عمرانية فى بناء المدينة الجديدة، أما فى حالة اتخاذ الأربعين دار جار كوحدة صغيرة للجوار حجمها يتراوح بين ٢٠٠ فرد و ١٠٠٠ فرد ففى هذه الحالة تنخفض مساحة وحدة الجوار الى ٢٠٠٠٠م٢ أى حوالى ٥ أفدنة بنفس الكثافة السكانية وهى الحدود المناسبة للكثافة الصافية فى المناطق السكنية. هنا تتاكد وحدة الجوارأسريا بين الأربعين دار كما تتاكد اجتماعيا فى مضاعفاتها أربع مرات، الأمر الذى يعبر بدقة عن مفهوم الحديث النبوى الشريف "الا ان أربعين دارا جار" وتصبح المساحة التى تبلغ ٢٠٠٠٠ م٢ أى حوالى ٥ أفدنة هى الخلية العمرانية أو الوحدة التخطيطية فى جسد المدينة يمكن أن تستوعب العديد من الأنشطة والاستعمالات السكنية وغير السكنية. وفى هذه الحالة يقترب حجم وحدة الجوار المكونة من أربعين دارا الى حجم الحارة فى المدينة القديمة والتى تشكلت على أساس من القربى والتآخى والمودة بين السكان. ويمكن تجميع وحدة الجوار الصغيرة فى وحدات أكبر كل منها مكونة من أربع وحدات تلتقى عند مركز الخدمات استكمالا لتفسير الحديث النبوى الشريف ويتم فى اطارها توزيع الخدمات المحلية لكل من هذه المستويات. هكذا يصبح الحديث النبوى الشريف أساسا علميا للنظرية الجديدة للمجاورة السكنية.

عادة مايدور الحوار حول الهيكل العمرانى لوحدة الجوار سواء من الناحية التخطيطية أو التصميمية أو مرحلية التنفيذ مع مايرتبط بذلك من قيم تشكيلية أو حضارية مع الاشارة السريعة الى الجوانب الاجتماعية أو السكانية دون تخطيط أو تصميم للبناء الاجتماعى الاسلامى الذى يؤكد مفهوم الجوار، فوحدة الجوار فى التخطيط عادة ماينظر اليها كوعاء يحتوى مجموعة من السكان وليس كمضمون اجتماعى اسلامى له أبعاده التربوية والثقافية والانسانية. ان بناء المضمون الاجتماعى الاسلامى خاصة فى المجتمعات السكنية الجديدة لايقل أهمية عن بناء الوعاء العمرانى الذى يحتويه بل ربما يعادله فى الأهمية والا تفقد وحدة الجوار مضمونها الاسلامى لمقومات الجيرة أو الجوار التى حض عليها الاسلام. وهنا يتم التساؤل حول اسلوب تسكين المستويات الاجتماعية المختلفة، وهل يتم تسكين كل فئة فى منطقة محددة أو فى وحدة جوار واحدة وهل تقاس الجماعات بمستوى الدخل أو بالمستوى الثقافى اذ يوجد تعارض كبير فى هذه التقسيمات فهناك من مستوى الدخل المنخفض من هم فى المستوى الثقافى المرتفع وهناك من مستوى الدخل المرتفع من هم فى المستوى الثقافى المنخفض وهذه ظاهرة ابتليت بها الدول

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



النامية والاسلامية بصفة خاصة بعد أن انفصل الدين عن أمور الدنيا فقد كانت الثقافة الدينية هى الغالبة على كل مستويات المجتمع غنيها وفقيرها فلا فرق بين عربى وأعجمى الا بالتقوى، لذلك فان من أهداف تسكين المجتمعات الجديدة هى تسكينهم اجتماعيا وثقافيا مع اسكانهم عمرانيا على أساس من القيم والتعاليم الاسلامية دون تفرقة بين الفئات أو الجماعات، الأمر الذى يساعد على التوازن الاجتماعى والثقافى بين السكان وهو ماينعكس بالتبعية على تعايشهم مع العمران وفى العمران. وقد يكون ذلك الاتجاه غريبا عن الممارسة فى مجال التنمية العمرانية التى تتعامل فقط مع الأرقام ثم المكان والزمان بهدف بناء العمران دون التطلع الى بناء الانسان الذى سوف يعيش فيه ويتنعم ويمارس حياته اليومية فى الشارع وفى المدرسة وفى مكان العمل وفى مراكز الخدمات. واذا كان الهدف هو بناء العمران الاسلامى فان ذلك لن يتحقق الا ببناء المجتمع الاسلامى من البداية والا استمرت الدعوة لبناء العمران الاسلامى دعوة جوفاء بلا مضمون ولايظهر منها الا الشكل فى الخارج أو الداخل.

لقد سبقنا العديد من التجارب فى بناء التجمعات السكنية الجديدة وكانت معظمها تسعى الى الارتقاء بالمستوى الاجتماعى للسكان الجدد وذلك باستضافتهم فترة زمنية محددة فى وحدات سكنية نموذجية يتم فيها رعايتهم وتوجيههم الى أنسب أساليب التعامل مع البيئة العمرانية الجديدة، ومن يتجاوب منهم مع هذه الارشادات ينتقل الى مسكنه الجديد وهنا يظهر دور الثقافة الجماهيرية عند استقبال السكان الجدد والثقافة الجماهيرية هنا ليست عرضا للأعمال الفنية التشكيلية أو المسرحية أو الغنائية ولكنها فى عرضها للتعاليم الاسلامية سواء فى التعامل مع الطريق أو فى السلوك الاجتماعى فى الأماكن العامة أو فى رعاية الشجرة والعناية بنظافة المكان أو فى صيانة المال العام أو فى بث روح التعاون والتكامل بين الأفراد أو فى احترام خصوصية الجار أو اتباع منهج لاضرر ولاضرار فى ادارة الشارع أو الحى أو الأخذ بنظام المحتسب فى صورة معاصرة يقوم به من يرى المجتمع أهليته لهذا الدور دون أن يفرض عليه آخر من خارجه تأكيدا للمشاركة الشعبية فى التنمية العمرانية وتثبيتا لنظام الشورى بين المسلمين على المستويين المحلى للحى والشارع، وهذا لايمنع من توفير بعض الأنشطة الرياضية والثقافية والاجتماعية والاقتصادية أو الانتاجية التى تساعد على اثراء روح الترابط والتعارف بين الأفراد وذلك بدءا من المراحل الأولى للتنمية العمرانية وبما يتناسب مع أعداد السكان فى كل مرحلة بحيث تنشأ هذه الأنشطة من دافع داخلى عند السكان بفئات السن المختلفة سواء فى مجال الرياضة أو الثقافة أو الارشاد الاجتماعى أو الانماء الصناعى والحرفى والتجارى الذى يتناسب مع احتياجات المجتمع الوارد للمجتمعات الجديدة، مع توفير كل هذه الأنشطة كما يحض عليها الدين الحنيف وماتمليه تعاليمه ويعنى ذلك استحضار القيم الاسلامية فى كل الموجهات الحياتية للمجتمع، فليس فى ذلك تقييدا لحركة المجتمع بل توجيهها فى مسارها الصحيح وليس فى ذلك تحديدا لحرية الانسان ولكن انطلاقا بحريته الخلاقة فى الحدود التى يرسمها الاسلام للمجتمع ليكون قويا ببدنه وقويا بأخلاقه وقويا بانتاجه وقويا بتعاون وتكافل أفراده فى وحدة من الجوار التى تنظمها التعاليم الاسلامية.

وكما يتطلب البناء العمرانى دراسات ومخططات وبرامج تنفيذية، فان البناء الاجتماعى يحتاج أيضا وبنفس القدر وعلى نفس المستوى من الأهمية الى دراسات وبرامج تنفيذية لتحقيقها واعداد دلائل الأعمال التى تتطلبها أعمال البناء الاجتماعى من توجيه وتدريب ورعاية، حيث يبدأ بناء المجتمع فى التجمعات السكنية الجديدة – وبالمفهوم السابق – من المسجد ليس كمكان للعبادة والصلاة فقط ولكن كمركز لبناء المجتمع بكل فئاته ومكوناته، فالمسجد هنا والمؤسسات الاجتماعية والثقافية والصحية والادارية المرتبطة به يعتبر النواة الأولى فى بناء المجاورة السكنية عمرانيا واجتماعيا معا ، فهو الذى يستقبل المستوطنين الجدد ويرحب بهم ويسجلهم ويوجههم الى حيث يقيمون وتبعا لقدراتهم ومتطلباتهم فى اطار متقن من التنظيم والادارة يقبل عليه المواطن الجديد ليس فقط للحصول على وحدته السكنية ولكن لتلقى الارشاد والتوجيه والمعاونة سواء بالنسبة للتعامل مع البيئة العمرانية أو لدور الاجتماعى الذى يقوم به فى التجمع الجديد أو لاسلوب المشاركة فى ادارته أو لطلب المعونة لاستكمال متطلباته المعيشية سواء بالامتداد الأفقى أو الرأسى لوحدته السكنية أو تجهيزها أو تاثيثها وذلك من خلال مركز التشييد والبناء الذى يقام ليغذى عمليات البناء والتجهيز بالجهود الذاتية كقيمة اسلامية.

وتقوم مجموعة المسجد المركزى كذلك بمهمة الاعلام للمجتمع الجديد بتنظيم الزيارات الجماعية لكافة المواطنين الراغبين فى الاقامة فيه مع تنظيم المعارض والندوات والحفلات والمطبوعات فى مركز الاستقبال الخاص بذلك، فالتردد على المكان الجديد يزيد من التعرف عليه ويولد الألفة معه، لذلك فان البناء الجيد لمجموعة المسجد كمركز استقبال مع الارتقاء باسلوب الاستقبال لابد وأن يتم فى اطار المضامين والقيم الاسلامية الصحيحة المجردة من الشكليات المظهرية والمعتمدة على أحدث الوسائل التنظيمية والتقنية المؤيدة للدعوة الاسلامية لتعمير الأرض وبناء المجتمعات الجديدة.

:: جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architectural Studies (CPAS) - All rights reserved
www.cpas-egypt.com

المشروع الفائز فى مسابقة تصميم المجمع السكنى الادارى التجارى لشركة المصريين للاسكان والتنمية والتعمير.

## CPAS NEWS

* Dr. Arch. Mohamed Abdelbaki Ibrahim, Technical Manager Assistant at CPAS, has been honored in the Architect's day celebration, held in the Engineering Syndicte, for receiving his doctorate degree in Urban Planning in 1994.

* Arch. Mostafa Kamal Al-Ferra, Architecture Department - Islamic University, Gaza, visited the Centre for Planning and Architectural Studies (CPAS) to view its different activities. He expressed the University's desire in training the final year students and lecturers of the Architecture department.

* Dr. Abdelbaki Ibrahim, President of CPAS, has participated in the Seminar organized by Palestinian Centre for Research and studies, and Al-Ahram Al-Ektessadi magazine on " The Future of Egyptian - Palestinian economic relations " held in Al-Ahram newspaper headquater.

* Dr. Abdelbaki Ibrahim, President of CPAS, has participated in the Ramadani Seminar, " Architecture between the methodology of Education and the needs of Application" organized by the Saudi Society of the Sciences of Koran on the ninth of Ramadan in Mecca.

* Dr. Farouk Abbas, Head of Architectural Department in King Abdel Aziz University, has participated in the Seminar. Arch. Omar Kadi Mayor of Mecca, Dr. Abdalla Afaghani, head of Islamic Architectural Department in Um Al-Kora University and a large number of Architecture Professors have attended the Seminar. It was accompanied by a fair for the Architectural Department works.

* Centre for Planning and Architectural Studies jointly with Cuba Office won the design competition for a trade, office, recreational and residential building on a plot of land of 5000m on Al-Tahrir Street, owned by the Egyptians for Housing, Development, and Construction Company.

## اخبـــار المؤتمـــل

* تم فى الاحتفال بيوم المهندس المعمارى الذى عقد فى نقابة المهندسين تكريم الحاصلين على الدرجات العلمية. وقد تم تكريم الدكتور محمد عبد الباقى ابراهيم مساعد المدير الفنى لمركز الدراسات التخطيطية والمعمارية بمناسبة حصوله على درجة الدكتوراه فى التخطيط العمرانى عام ١٩٩٤.

* قام المهندس مصطفى كامل الفرا من قسم العمارة بالجامعة الاسلامية بمدينة غزة بزيارة المركز والاطلاع على أنشطته المختلفة ، وعرض رغبة الجامعة فى تدريب طلبة السنوات النهائية وكذلك تدريب المدرسين من أعضاء هيئة المهندسين بقسم العمارة.

* شارك الدكتور عبد الباقى ابراهيم - رئيس المركز - فى الندوة التى ينظمها مركز البحوث والدراسات الفلسطينية ومجلة الاهرام الاقتصادى عن " مستقبل العلاقات الاقتصادية المصرية - الفلسطينية " بمقر جريدة الاهرام وذلك فى الموضوع الخاص بالبنية الأساسية.

* شارك الدكتور عبد الباقى ابراهيم رئيس المركز فى الندوة الرمضانية التى نظمتها الجمعية السعودية لعلوم القرآن مساء ٩ رمضان ١٤١٥ بمكة المكرمة . وشارك معه فى الحوار الدكتور فاروق عباس مفتى رئيس قسم العمارة بجامعة الملك عبد العزيز وحضر الندوة معالى المهندس عمر قاضى أمين مكة المكرمة والدكتور عبد الله افغانى رئيس قسم العمارة الاسلامية بجامعة أم القرى وعددا كبيرا من الاساتذة المعماريين وصاحب ذلك معرضا لاعمال قسم العمارة. وكان موضوع الندوة (العمارة بين منهجية التعليم ... واحتياجات التطبيق).

* فاز مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية مشاركة مع مكتب كوبا بمسابقة تصميم المجمع السكنى الادارى التجارى الترفيهى على أرض مساحتها ٥٠٠٠ م٢ بشارع التحرير بالقاهرة ملك شركة المصريين للاسكان والتنمية والتعمير.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



*spirit. It has abandoned its role as a moral force".*

Most of the architects and critiques have focused on criticism of space, volume and style and very little have often addressed values of quality, quality of human beings and how we root our buildings in our culture. We do believe that third world architects and some of them who are within our region are trying to look for something regional, as clearly stated by Rasem Badran's lecture to the Department of Architecture at the University of Jordan in May 27th 1992:

*" The solutions of these architectural problems reflect my belief that architectural expression is bound to a set of interconnected factors, most known are the socio-cultural factors, the environmental factor and the artistic-technological factor. As for my role as an architect in activating these factors I see it in giving value to man and human needs through emphasising the character of place, its architectural and morphological patterns, and giving meaning to the built environment, thus to be truly related to its inhabitants".*

Alexander Halprin and Eckbo and others are addressing us as custodians of harmony in this world, as doing moral architecture. Beautiful means things that makes us feel joy more rooted in this world:

*" The respect of living things is not just a respect for plants and rivers and vanishing species.. It is a respect for ourselves for our own vulnerable pathetic and marvellous heart".*

Regionalist architects in Jordan have addressed quality and failed in most cases to provide moral forces in architecture but few did address cultural and contextual issues in their design experiments within the last ten years. This paper outlines Rasem Badran and Jafar Tukan's practical experience in Regionalism. Regionalism is the closest to moral forces in design, It addresses culture and re-states heritage in a new form.Within the international arena of Jafar's and Rasem's work. It can be characterised as follow:

1- They have established themselves as creative architects with definite artistic capabilities.

2- While all believe engineering is part of architecture though the degree that one differs from the other.

3- They had respect for what the site meant and their understanding of site elements and contextual issues are evident in their work.

4- Jafar Tukan and a few other architects believe that extensive craftsman ship is something that belongs to history and new research is a must for the essence of architectural growth.

5- While Rasem's work acknowledges that all buildings are essentially a religious process, other architects do not find that as the only way to regionalism.

Our contribution to architecture has been confused. We have to know people; how they act and perform in our society to produce good architecture, we have to know our values within our system. Our values have been distorted therefore our architecture has been distorted. That is why we have to look for a context, culture and not superficialities but to look for deep moral and ethical values. That is why this paper considers Rasim's work as moral architecture and a truly regionalist in his own way of thinking, and Tukan's as true rational and regionalist via well tried experimental regionalist approach.

This paper looked for clues in sustaining spiritual forces and refuses to accept that tradition is a fixed set of devices and symbols. The new Islamic crafts movement elaborated by Fathy and carried on by Al-Wakil and to lesser degree Badran can't be assessed as innovative or contemporary and therefore fails to address current societal and changing cultural issues.

## SYNOPSIS

*** Subject of the issue: Court Buildings**

**- Riyadh Courts, Complex Design Competition-K.S.A.**

It consists of : The Supreme Court, Two justice offices , Quick -Case Court, Mosque ,Car Parking Space.The Site area is about 26000m2.

- First Award Dr. M. Makkia and Partners in association with Saud Consult.
- Second Award MIMAR office (Dr. Arch. Abdel Halim Ibrahim & Arch. Rassem Badran)

**- Supreme Constitutional Court Design competition, Cairo-Egypt.**

The Project lies on a land plot of 5000m2 over looking the Nile, and consists of the main court hall annexed with parley room, conference hall, lawyers hall, chancelors rooms, and admistration offices, lounges and waiting areas and services.

Second Award: Dr. M. Hamza
Third Award: Dr. M. Talat
Third Award (rept.) Arch. Ahmed Meato and A. Khaled

*** The State Council Building at Giza.** It consits of two main parts:the courts building and an administration building (22 floors)

**Projects of the issue:**

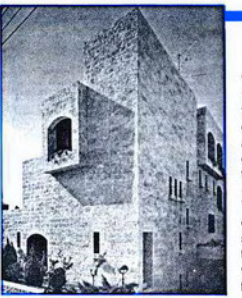
**-MENA Summer Resort - N.W. Coast - Egypt.**Arch. Aly Azam.It consists of 237 villas and chalets their areas vary from 116-240m2, sports and recreation areas, childrens playgrounds, restaurants, cafeterias, fun fair and water games and amphitheatre. The Design concept is inspired from the " Organic Architecture ".

**- M.D.C. Tourist Resort Quaroon Lake. Fayoum.** Consult and Masr Development .Company. The Project lies on an area of 23 feddans at the south - west bank of Quaroon Lake. It consists of 146 accomodation units (94-190m2) gathered around a swimming, pool, shopping centre, restaurants and coffee shops, covered and open terraces, recreation and sport facilities and other services.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



ture a new dimension. This is clearly seen in the Rizq, Kadhimi; Naser, Abed Hadi, and Murad residences.
Tukan is also Jordan's leading architectural experimentalist. His designs explored new techniques in site planning and material finishes, introducing new forms with strong rationality. Till 1983 his work carries experimental modernism, and within the last ten years, he started moving to regional and contextual issues. The following verbatim from Tukan's lecture at the Department of Architecture in March 4th, 1993 summarises the later 15 years of his practice:
*" The later 15 years of my practice were in Amman, for Jordan and other Arab countries. The new set-up was apparently more conductive to look into one's self, to look inside, to tackle the complex question of what I am doing, what the others are doing and where we do go from here. I experienced a more congenial atmosphere of dialogue, primarly concerned with our own immediate environment, an environment we all know and hopefully understand".*
*"What emerged from this search was a deeper and a more aware conviction in the rationality of Architecture, the determinants of architecture are, a set of constants and a set of variables, what may relate our present day.*
*architecture to our architecture of the past are the constants, climate and geography in general,but the variables are bound to produce an architecture which is distinctly our own and a breed of today, with its problems, technology, socio-economic structure, functions and values".*
Therefore his work is affected by reappreciation of vernacular architecture and clearly redefining his direction. Bousher Villa in Oman, the Officers Club in Jeddah, and the Ministry of Foreign Affairs in Saudi Arabia has redefined his direction. Jafar's style and way of thinking shows his tendency for experimentation and this can be seen in most of his public de-



signs: the Riadah Centre, the Arab Insurance Building and Al-Hikma which all have different functions and approach with careful design techniques that truly attest to his outstanding experience. Credit goes to Jafar's attention for on construction detailing.

## INTERNATIONA DILEMMA

Architectural critics have always been confused with architectural styles. Charles Jenks and William Chaitkkin put it bluntly; that in order to reduce confusion between Modern, Late Modern and Post Modern arhitecture variables were introduced and these schools differed:
" One basic destination is that modern architects of the twenties practised the international style, or else believed that there was no style to be followed except that which resulted as a by - product of rational investigation. Late modernists follow a similar nation of (unconscious style) one does not have stylistic discussion with Norman Foster and L.M. Pei. or at least they are not known to favour them. Post modernists, however have been discussing style - its suitability for a particular task, its comprehensibility and aesthetic qualities-regularly since about 1960. Indeed characteristics of post modern double loading or mixture of styles, can be traced to this sixties historicism.
In reading the influence from 1950 to 1960 in Jordan. It was in the artistic values that the architect was looked upon as saviour. Stylistic approach was: Simplicity, abstract form, mechanical and anti-historical context and, anti-ornamentation. The major design themes were based on functionalism (skin and bones) and (volume over mass).
The Late Modern of the 1960's ideology was based on unconscious style, pragmatic, holistic and architects provided services. The style was based on slick tech, scupltral forms (Rasem's and Al-Abedi's early work) and repetitive designs. Structure as ornamentation it still anti historical, anti contextual. The design ideas were slick skins, irrational grid, mass desired (enclosed skin volumes) and forced harmony.
The Post - Modern movement in 1970's double style, piecement and symbiotic were the main ideology styles and were based on complexity, convention and abstract form, eclectic, pro history and pro symbiotic design ideas are the contextual urbanism, skewed spaces, antiquity, college works.
The l980's have witnessed a new direction, a direction of experimentalism and reappreciation of vernacularism with strong search by a few Jordanian architects for incorporating cultural issues within their designs.

## CONCLUSIONS

In a recent article in progressive architecture. Christopher Alexander opens doors to a new theory and practice in arhcitecture. For the last fifteen years the theory was based on quality as basis for judgement and never addressed issues related to ecology. The theory has not provided any moral leadership that can establish the value inherent in the building would as Alexander puts it:
*"The architectural profession is not only suffering from a theory that fail to solve massive problems it out to sovle; it has maintained itself in a way that must frankly be admitted to be ugly in spirit. It has abandoned its role as a*

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



# REGIONALIST ARCHITECTURE IN JORDAN

## A CRITICAL VIEW by KAMEL O. MAHADIN

Part 2

### EXPERIMENTAL REGIONALISM

The new era of professionalism in architecture came to existence in the sixties after the country started building it's infrastructure. A new generation of architects emerged and from having, a few architects in 1970, the number jumped to 2000 architects in 1990. With the economic boom in the mid seventies the profession gained some recognition and architectural firms erupted with a wide range of projects.

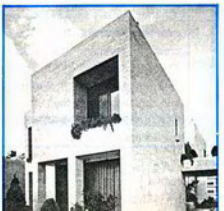
This era may be divided into two periods; 1970-1980 and 1980-1990. The first period is experimental (internationalism) modernism and the period witnessed what is called contextualism with a phenomena of architects duplicating others' work and imitating international design trends. The economic political influences were clear. The seventies economic boom provided the region with eclectic extravaganza with more promising economic conditions. Started in 1970's the boom influenced most of our industry and upgraded the middle-class life style. Architects practised during this period with heavy influences of their internationa educational backgrounds. This stituation lead itself to new architectural trends, and flashing eclecticism manifested itself in gimmicky style of architecture. Residential architecture was a major boom in 1970's for the middle and high income people in Amman. Work mostly characterised by new forms and new materials such as the use of marble, large spans with new structural methods. This era was also characterised by professionalism, rational planning but with expensive experimentalism.

Rasem Badran's work (1973-1992), displays the residual effects of his modermist training in Darmastadt, West Germany wherein the Khoury, Handal, Qattan and Madi houses reflect his approach to form which was through functionalism.

A statement by Steele lead the way for Rasem to enhance his architectural language with rich historic models and he started employing a systematic process of analysis and synthesis that be refined carefully over the last few years. Badran's involvement within the Arab region has meant less work in Amman.

Rasem's work is sometimes characterised as systematic, but in my view, he is romantic in his approach. Intution plays an important rule in his recent work, while rationalistic training in th 70's started to fade away from his work, and from an experimental modernists in his early 70's to an experimental regionalist in the 1990.

Rasem's latest residential design in Amman is Al-Deeks house. A 1000 sq.m. villa sited on a 2000 sq.m. of land, Clearly this house is introverted with over complicated and confused internal circulation and inadequate consideration to the site. His love for historic models and romantisim has trapped him in this design. Form generation is not clear and is only limited to front facades with less creativity, while the east and south facades has little architectural strength. The siting of the house has little relationship to outdoor space which limited the design of exterior spaces. Rasem's love for pointed arches at entry ways is seen all over his new work. Clearly his re-appreciation of traditional Islamic values in architecture is dominant.



Another leading architect during this period is Jafar Tukan of Jordan. By a few leading young architects he is considered the godfather of professionalism in architectural practice in Jordan; rationalism, systematicism, intuition and professionalism are items that characterise Tukan's work.

Jafar's early practice started in Beirut, Lebanon and exposed him to selection of projects, and his Beirut based office in late 60's and early 70's gave him a strong lead within the Arab region. His care for details and careful project management and graphic skills coupled with this talent as a designer placed him as a front runner of the profession in Jordan.

Tukan's early work was governed by international cubism; functionality and rationalism. Rational in most of his works, he still plays intuition in the design of public works such as the Al-Hikma Pharmatical building. He even paid careful attention to the context of Arab-Islamic wall decoration pattern unifying the strong form with subtle variety of stone-ribbon like line work.

Jafar's careful manipulation in elements of design: solid-void, space-mass, and his focus on scale-proportion can be depicted in most of his designs. His adherence for cubical forms, and the Mediterranean culture as a whole gives his regional experimentation in architec-

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

**ALAM AL BENAA**
A MONTHLY ON ARCHITECTURE

**Establishers: DR.Abdelbaki Ibrahim**
**DR.Hassem Ibrahim**
**- 1980 -**

**Published by:**
Center For Planning and Architectural Studies, CPAS
Prints and Publications Section

**Issue no.(164) - March 1995**

**Editor -in-Chief**
Dr. Abdelbaki Ibrahim
**Assistant Editor-in- chief**
Dr.Mohamed Abdelbaki
**Editing Manager**
Arch. Hoda Fawzy
**Editing Staff**
Arch. Fatma Helaly
**Assisting Editing Staff**
Arch. Lamis El-Gizawi
Arch. Ahmed Kamal Ebeid
Arch. Essam Salah El-Deen
**Distribution**
Zeinab Shahein
**Secretariat**
Soad Ebeid
**Editing Advisors**
Arch. Nora El-Shinawi
Arch. Anwar El-Hamaki
Dr. Galila Elkadi
Dr. Adel Yassine
Dr. Mourad Abdel Qader
Dr. Magda Metwaly
Dr. Gouda Ghanem
Dr. Nezar ALsayyad (U. S. A)
Dr. Basil Al-Bayati (England)
Dr.Abdel Mohsen Farahat( S. A)
Arch. Ali Ghoubashy (Austria)
Arch. Khir El-Dine El-Rifaai (Syria)

**Prices and Subscription**

| | | |
|---|---|---|
| Egypt | P.T. 275 | L.E.30 |
| Sudan & Syria | US $2.0 | US $ 24 |
| Arab Countries | US $3.5 | US $.42 |
| Europe | US $.5.0 | US $.60 |
| Americas | US $.6.0 | US $.72 |

All orders for purchase or subscription must be prepaid in US dollars by cheques payable to Society for Revival of Planning & Architectural Heritage.

**Correspondence:**
Cairo - Egypt (A.R.E.)
14 El-Sobki St., Heliopolis - P.O.B.6
Saray El-Kobba Fax:2919341
Tel: 670744 - 670271 - 670843

EDITORIAL

# IMITATING ARCHITECTUECTURE

**Dr. Abdelbaki Ibrahim**

The Arab Architectural thought is undergoing a new stage of western violation. The western intellect has introduced to the Arab thought first the Theory of Organsim of Frank Lloyd Wright, then the " Functionalism " of Le Corbusier, then, " Less in more " of Mies van Der Rohe, then " Air and Water Architecture of Louis Khan. Then appeared the Post Modernism , the Regionalism, then Modern clas-sicism and finally the " Deconstruction " .

The Arab Architects were amazed by every new theory which appeared one after another, copying the shapes and missing the essence. They can not evaluate or discuss these theories. However, they accept and support them, claiming that the world has become a small country and the sattelites have been available for all societies. So there is no need to abide by traditions and heritage.In their view, history extends from Pharonic age to Greek to Roman, to mideaval ages, then the Renaissance, the industrial revolution and finally the communications and sattelites era.

However, their own cultural roots from Pharonic and Assyrian ages, to Greek, Roman, Coptic and Islamic eras then the colonialism and independence are cut down roots. Arab Architects almost forgot their language and started to use English and French words in their speech and in naming their companies, and it may end up, as in some countries, by using latin letters in Arabic writing.

The deconstruction trend has appeared in America and Europe to free architectural forms from structural, economic and functional constraints as a scientific luxury. This cannot apply for societies with linked potentials looking out for their living needs. Those who follow the western thought should try to apply it on their lands considering the available technological potentials, cultural levels and economic conditions in order not to present a copied architecture that does not suit their socieities. And so on the west continue to come out with new trends which attract arab architects ... It is the fever of fashion in everything ; in dress, in food and in architecture as well.

I wonder why Arab Architects who have architectural theories; do not try to present their creative theories to the whole world, whether they spring out from the renounced arab heritage or from the architects' own aspirations.

Some architects pretend admiring the new architectural theories in order not to be accused of backwardness.

Lyon Kerber in his book " Reconstruction and Deconstruction " says that there is no contradiction between traditionalism and modernism and that traditional cultures consider works production for long term use. Modern cultures however consider works production for short term use. A discussion around this book started between Lyon Kerber and Peter Eisenman the first calls for civilization continuity while the latter calls for radical change.

Charles Jenkes says in his book " New Modernism " that Frank Jerry, the Pioneer of Deconstruction, always pays attention to adverse thought or negative creation, reversing the constant facts.

The discussions continue among the pioneers, and the question is, where do all these matters stand in the arab architecture arena which had witnessed a rich building and construction era.

The round table still waits for fathers of thought among arab architects to start the dialogue.